FRANK MILLER'S

HOLY TERROR

FRANK MILLER'S

HOLY TERROR™

HOLY TERROR
SCÉNARIO ET DESSIN
FRANK MILLER
COULEURS DE LA COUVERTURE
DAVE STEWART
ÉQUIPE DCDB
OZYMANDIAS-WOLFEN-RENUFF

RÉDACTEUR
BOB SCHRECK

ASSISTANT DE RÉDACTION
GREG TUMBARELLO

DESIGN DU LOGO
STEVEN MILLER

DESIGN DU LIVRE
STEVEN BIRCH AT SERVO

PRODUCTION
STEVEN BIRCH
CHRISTOPHER SEBELA

Copyright © 2011 Frank Miller, Inc. Holy Terror and its logo, and all characters featured herein and the distinctive likenesses thereof and all related elements are TM and © 2011 Frank Miller, Inc. The events, institutions and characters presented in this book are fictional. Any resemblance to actual persons living or dead is purely coincidental. No portion of this publication may be reproduced, by any means, without the express written permission of Frank Miller, Inc. Legendary Comics, LLC and its logo are TM and © 2011 Legendary Pictures, LLC. All rights reserved.

LEGENDARY

Published by Legendary Comics, LLC.
4000 Warner Blvd. Bldg. 76
Burbank, CA 91522

BOB SCHRECK Rédacteur en chef
JOSH ELDER Directeur de la publication
RICH JOHNSON Consultant

Remerciements à ***KIMBERLY COX***

First Printing September 2011
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ISBN-10: 193727800X
ISBN-13: 9781937278007

Library of Congress Control Number:
2011933316

IMPRIMÉ AU CANADA.

SI TU CROISES L'INFIDÈLE, TUE L'INFIDÈLE.

MAHOMET

WHUFF

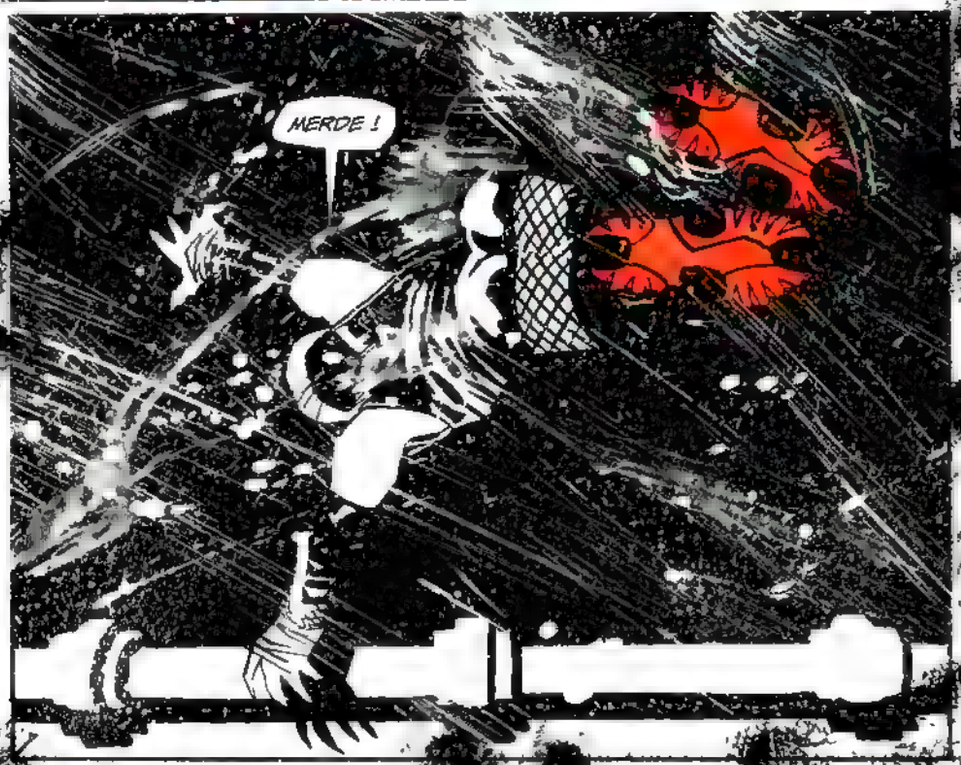
HEFF

HUFF

NATALIE STACK.
LA FÉLINE.
EN FUITE :
IL ME COLLE AU CUL.
ME. COLLE. AU. CUL.
C'EST QUOI SON PUTAIN DE PROBLÈME ?
J'AI SEULEMENT VOLÉ UN BRACELET POURRI EN DIAMANT.
HUFF
ET MAINTE-NANT, IL ME COLLE AU CUL.
KEEK

WHOOF !

MERDE !


MERDE !

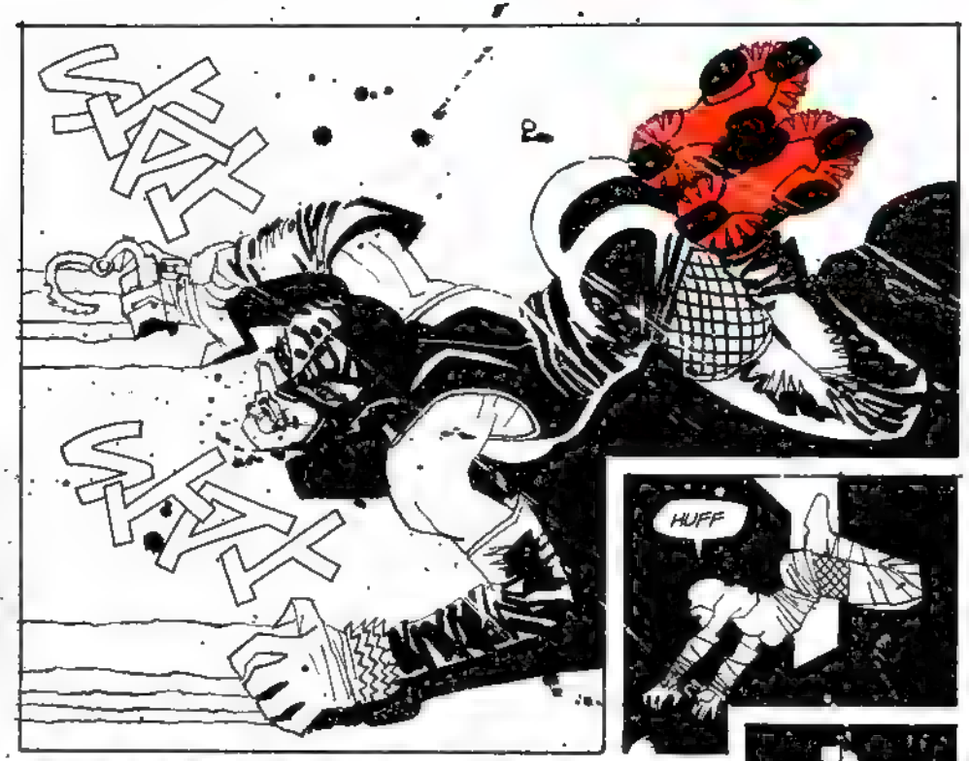
OH, PUTAIN !

SKEET
SKIK
SKIK
SKIK
SKIK
SKIK
SKIK
SKIK
TOUT. ÇA. À. CAUSE D'UN. BRACELET. POURRI. EN DIAMANT.
SKIK
SKIK
SKIK
SKIK
SKIKK...
VEINARDE. SACRÉE VEINARDE.
LES NEUF VIES, C'EST VRAI.
VEINARDE.
FCKK
AH, MERDE !
JE SUIS FOUTUE !

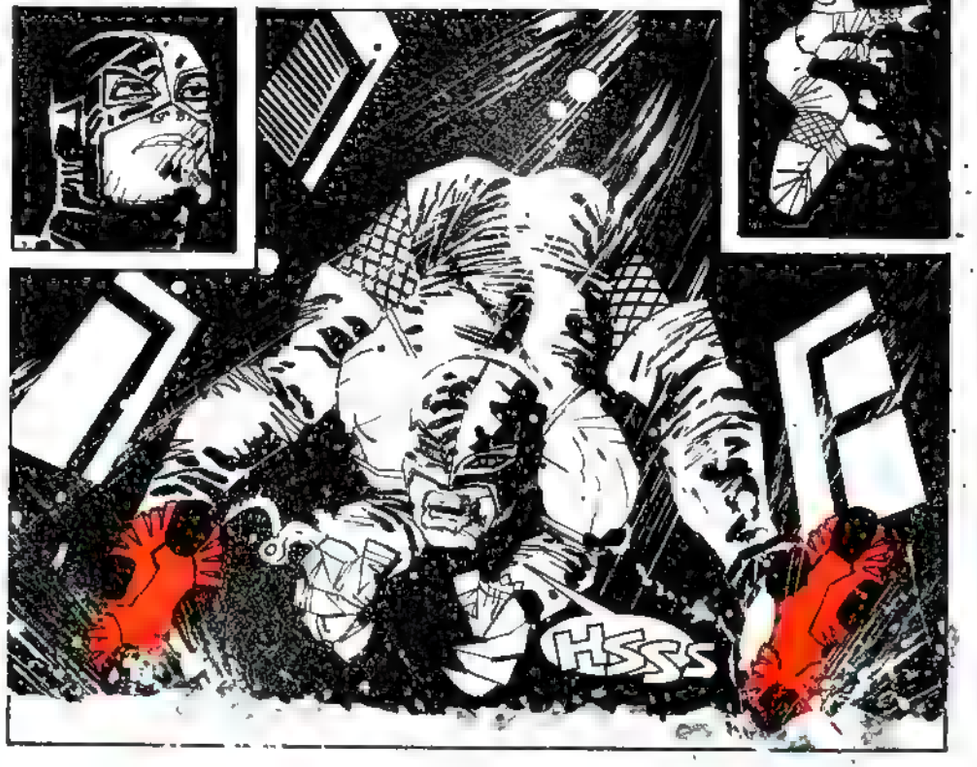
JE LE SAVAIS.
C'EST FIXER.
MERDE !

CHINGG
CHINGG
SWAT
T'ES COINCÉE, GAMINE.
GARR
KRUNCH
MON CUL, OUAIS !
KOK
ESPÈCE DE FILS DE PUTE !

SKOLL


SKAT
SKAT
HUFF

POW


HSSS

FUDD

KNIGHT
KRAKT

NON.
CE N'EST PAS SEULEMENT CETTE BRELOQUE EN DIAMANT QUI TE FAIT COURIR.

TU ES À MOI, CONNARD DE JUSTICIER.

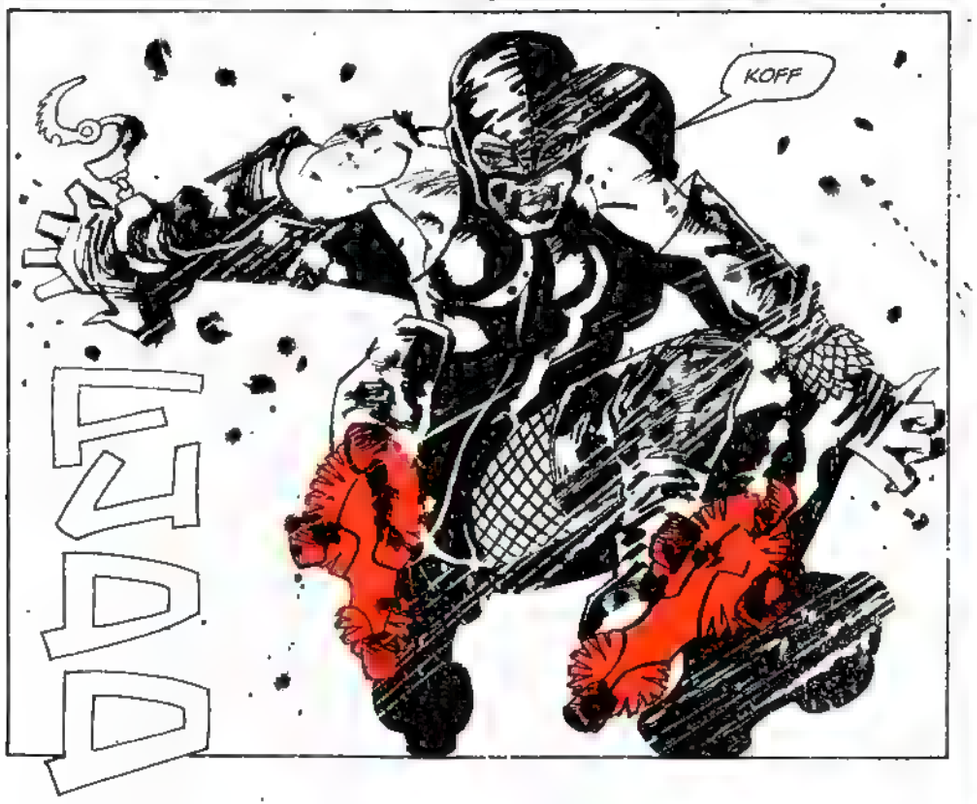
KRUNK

ON N'AVAIT RIEN PRÉVU DE TOUT ÇA.
ON NE SAVAIT MÊME PAS QU'ON EN AVAIT ENVIE.
PUTAIN !
THUDD
C'EST UNE NUIT SANS HISTOIRE.
RIEN D'AUTRE.

HUFF HUFF
HEFF HEFF
AWK !
THUDD

KLOK

SKEEK
SKEEK
SKEEK
SKEEK
KINKK
KINKK
TU ME DÉGOÛTES.
C'EST ÇA, OUAIS.


KOFF
DUD

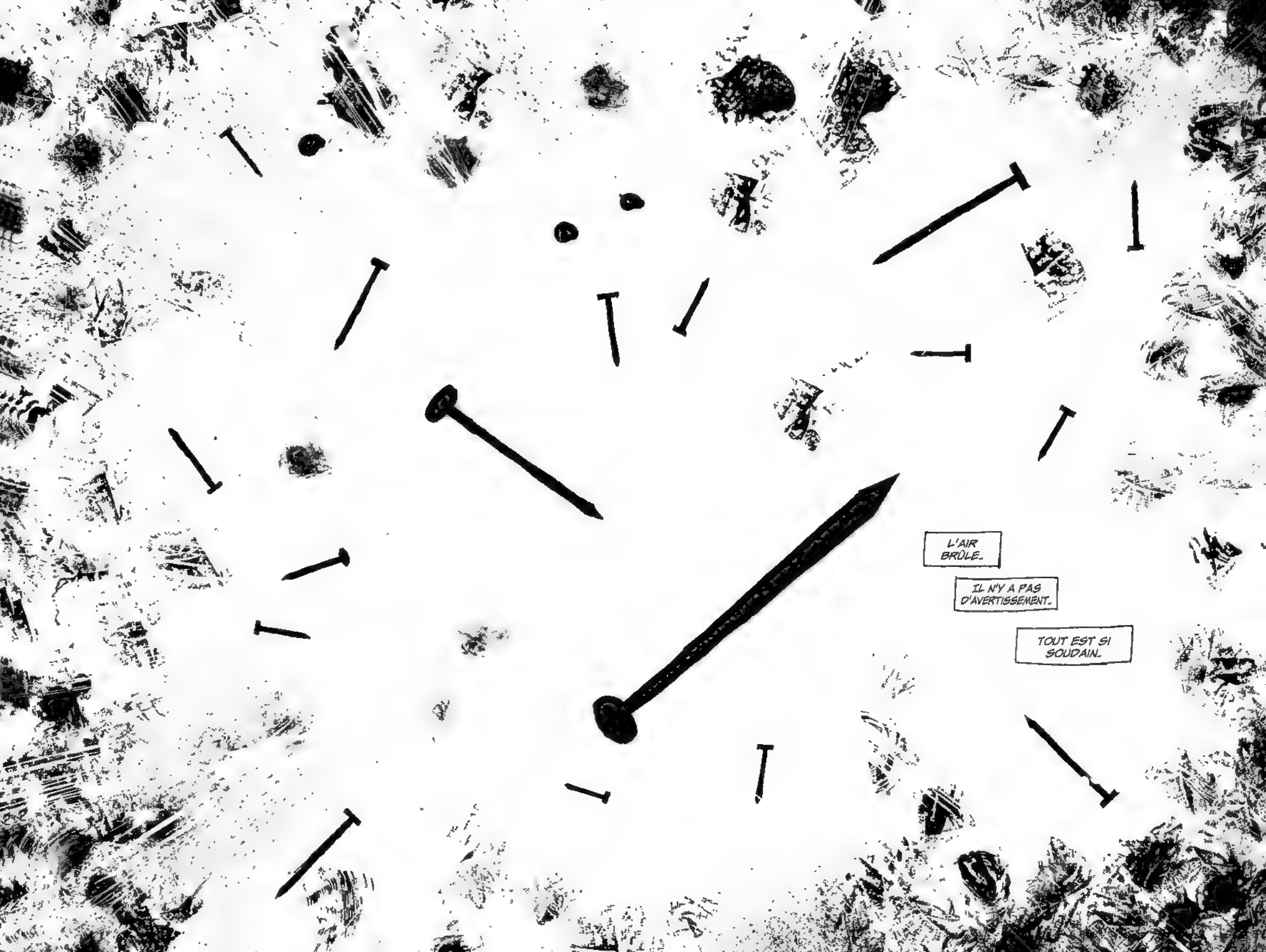
TU ME DÉGOÛTES, TU ME RENDS MALADE.
C'EST ÇA, OUAIS.

FAIS-MOI MAL.
OH, OUI.

UNE NUIT SANS HISTOIRE.
RIEN D'AUTRE.

PAISIBLE.
LA ROUTINE.

UNE NUIT...
... SANS HISTOIRE.
TRANQUILLE.


L'AIR BRÛLE.
IL N'Y A PAS D'AVERTISSEMENT.
TOUT EST SI SOUDAIN.

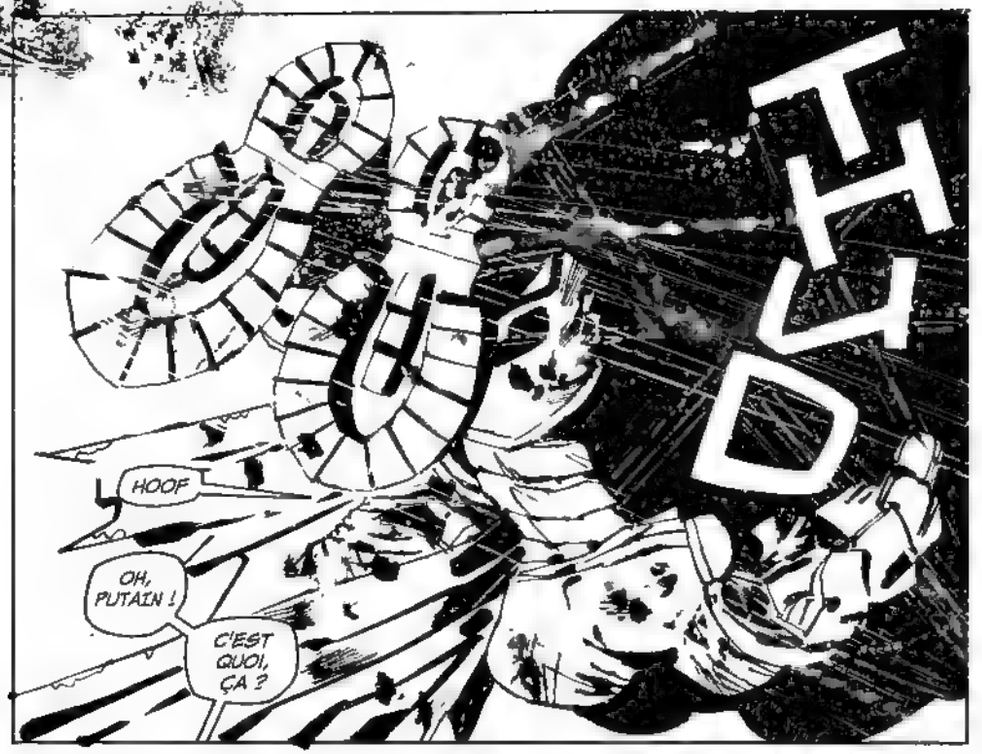
LA VILLE HURLE.

SKAK
SKAK

NOM DE DIEU !

THUNKK
YAA!

PUTAIN ! ÇA FAIT VRAIMENT MAL !


THUD
HOOF
OH, PUTAIN !
C'EST QUOI, ÇA ?

QU'EST-CE QUI SE PASSE, BON DIEU ?

UN CLOU. UN PUTAIN DE CLOU.
QU'EST-CE QU'UN PUTAIN DE CLOU VIENT FAIRE DANS MA PUTAIN DE JAMBE ? QU'EST-CE... ?!

LA GUERRE, CHÉRIE.
LA GUERRE.

ÇA FAIT VACHEMENT MAL !
JE SAIS, BÉBÉ..
JE SAIS, ÇA FAIT MAL..

DIX MINUTES PLUS TARD

EMPIRE CITY, USA. FROIDE, CETTE VILLE EST FROIDE ET HUMIDE ET BRUYANTE ET SI FIÈRE D'ELLE-MÊME.
EMPIRE CITY. FROIDE. HUMIDE. BRUYANTE. HAUTAINE. ARROGANTE. S'ÉLEVANT, TOUJOURS PLUS HAUTE, DANS LA CACOPHONIE DE ROBOTS DÉMENTS. GARGANTUESQUE.
SES TOURS POIGNARDENT LE CIEL COMME DES PIEUX AIGUISÉS POINTÉS VERS L'ŒIL DE DIEU.
EMPIRE CITY.
AMÉRIQUE.

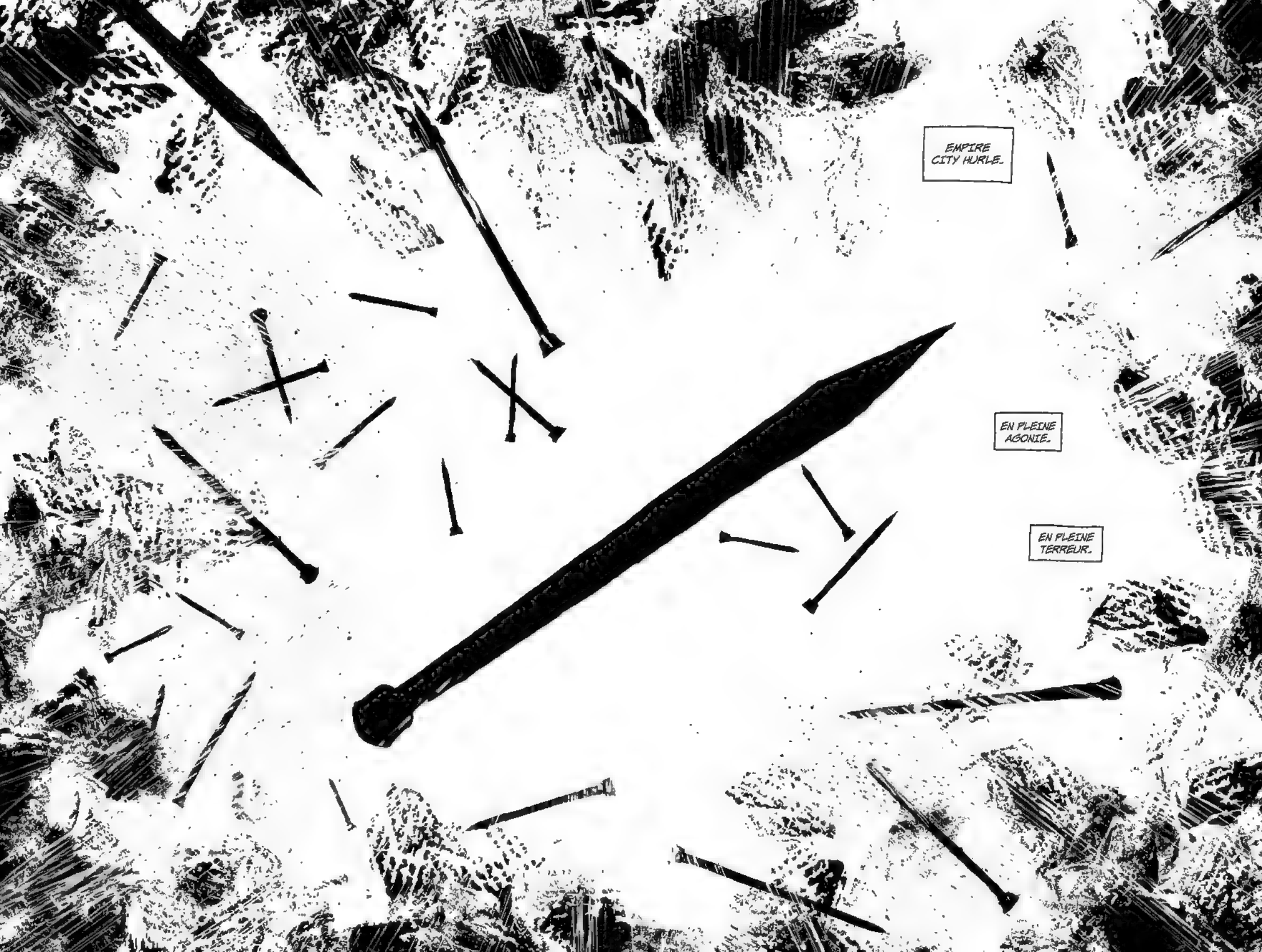
EMPIRE CITY. FIÈRE. ARROGANTE. HAUTAINE. HUMIDE. FROIDE.
ET MAINTENANT, AU LOIN, DE L'AUTRE CÔTÉ DU FLEUVE, UN ÉCLAIR DE FEU... UN FRACAS QUI SECOUE LE MONDE DES HOMMES. SOUDAIN, COMME L'ORAGE QUI FOUETTE LE DÉSERT-- ET TOUT COMME LUI, SANS PITIÉ.
LES ALARMES DES VOITURES COUINENT COMME DES ENFANTS GÂTÉS.
LES SIRÈNES SUIVENT.
EMPIRE CITY VA HURLER.
EN PLEINE AGONIE.

PUTAIN, C'ÉTAIT QUOI ? UNE CANALISATION A SAUTÉ OU QUOI ?
DES CHOSES EXPLOSENT. ÇA ARRIVE TOUT LE TEMPS.
OUAIS, PEUT-ÊTRE. T'ES SÛRE DE VOULOIR RESTER LÀ ?
IL PLEUT. TOUT EST GLISSANT. ÇA CRAINT.
TU T'INQUIÈTES POUR MOI. UNE ÉTRANGÈRE.
TU ES MIGNON. QUEL EST TON NOM ?
MON NOM, C'EST GENRE, JAYE. JE T'AI VUE SORTIR, COMME ÇA, AU MILIEU DE LA PLUIE. J'ME SUIS DIT QUE T'ALLAIT PEUT-ÊTRE TE FUMER UNE CLOPE ?
DU COUP, J'ME SUIS DIT QUE J'ALLAIS SORTIR EN GRILLER UNE, MOI AUSSI.

JE NE FUME PAS, JAYE, MAIS JE PRENDRAIS BIEN UNE GORGÉE DE BIÈRE.
GULP
HNNHH
... C'EST MA PREMIÈRE BIÈRE.
TU DÉCONNES ! J'VEUX DIRE, SANS DEC' ?
IL N'Y A PAS D'ALCOOL, LÀ D'OÙ JE VIENS.
ET C'EST OÙ ? LE MOYEN-ÂGE ?
OU LE FUTUR. ON VERRA.

J'AI UN PEU FROID.
RENTRONS.
...
...
ALLEZ, VIENS. C'EST TOI MON RENCARD, NON ?
OUAIS, SÛR, J'ARRIVE.
OUAIS !
ALLEZ, VIENS.
RESTE PRÈS DE MOI.

QUELLE FOULE.
OUAIS, C'EST TOUJOURS BONDÉ, ICI.
TU CACHES QUOI SOUS TON BLOUSON-- DIS MOI !
LE PARADIS.


EMPIRE CITY HURLE.
EN PLEINE AGONIE.
EN PLEINE TERREUR.

MAINTENANT
NATALIE STACK.
LA FÉLINE.
VACILLANTE :
UN CLOU. UN PUTAIN D'CLOU DANS MA PUTAIN D'JAMBE. TREMBLEMENTS. VERTIGES. SI FAIBLE... LES MUSCLES DE MES JAMBES, MOUS COMME DE LA MORVE.
FIXER ME SOUTIENT. LES TREMBLEMENTS SECOUENT AUSSI SON CORPS, MAIS CHEZ LUI C'EST DE LA COLÈRE, COMME S'IL VOULAIT COMMENCER À TUER DES GENS.
MOI, JE SUIS JUSTE TERRIFIÉE.

JE VAIS ME RELEVER, ET ALLER TUER DES GENS, DANS PAS LONGTEMPS. MAIS POUR QUELQUES INSTANTS ENCORE, JE ME CONTENTE D'AVOIR PEUR.
J'AI UN PUTAIN D'CLOU PLANTÉ DANS MA PUTAIN D'JAMBE. C'EST QUOI CE BORDEL ?
PUTAIN.
LE FIXER ET MOI, ON IGNORE CE QU'ON TOUSSE, OU QUI ON TOUSSE.

C'EST ÉPAIS.
C'EST COMME RESPIRER DE LA CRAIE EMPOISONNÉE.

FIXER AVALE QUELQUE CHOSE D'INNOMMABLE. IL LE RECRACHE AUSSITÔT.
MOI, JE PEUX À PEINE INSPIRER.
LE SILENCE RÈGNE, INQUIÉTANT.

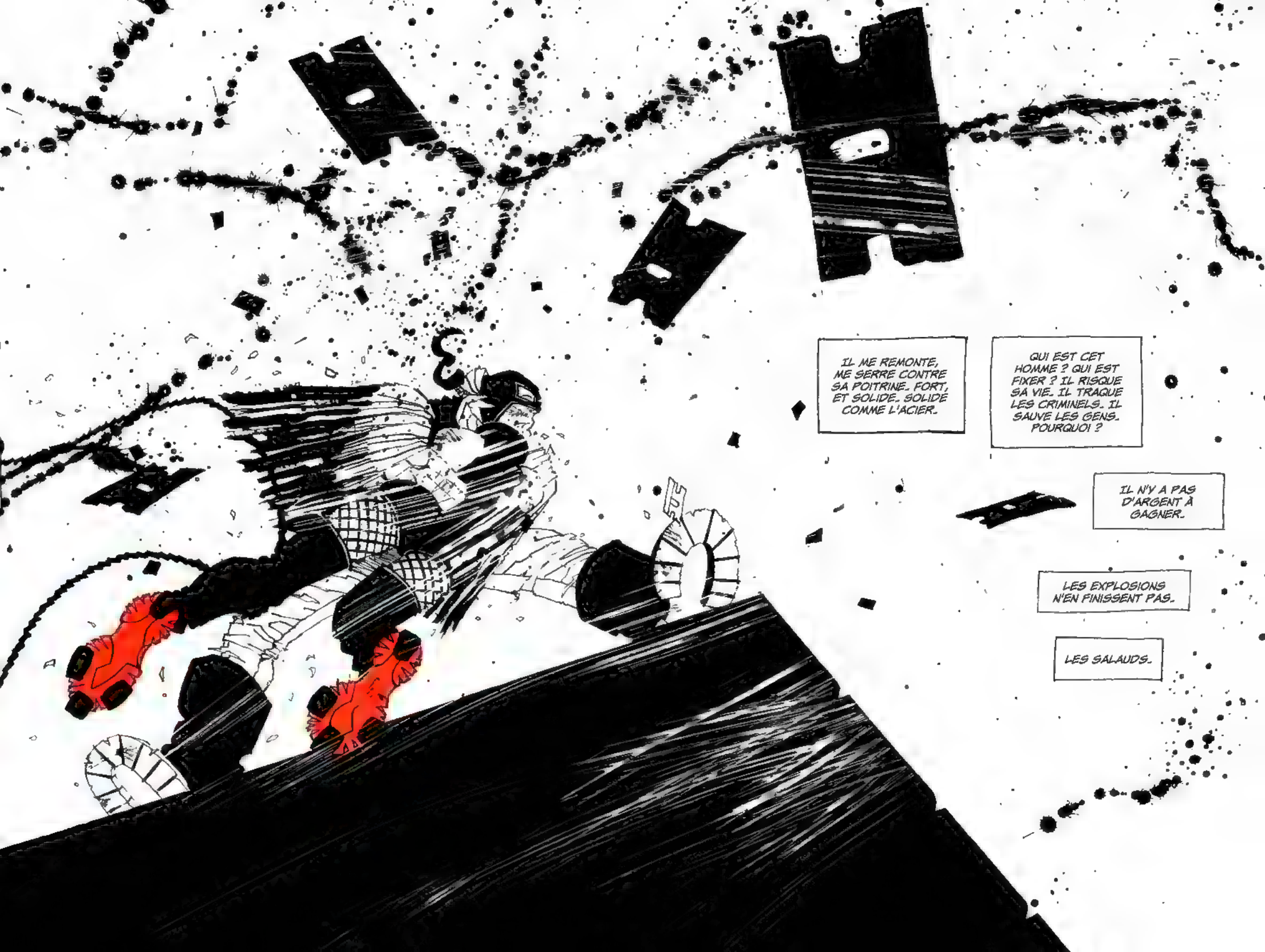
PUIS
LA VILLE
HURLE À
NOUVEAU.

LAMES DE RASOIRS. LES SALAUDS.

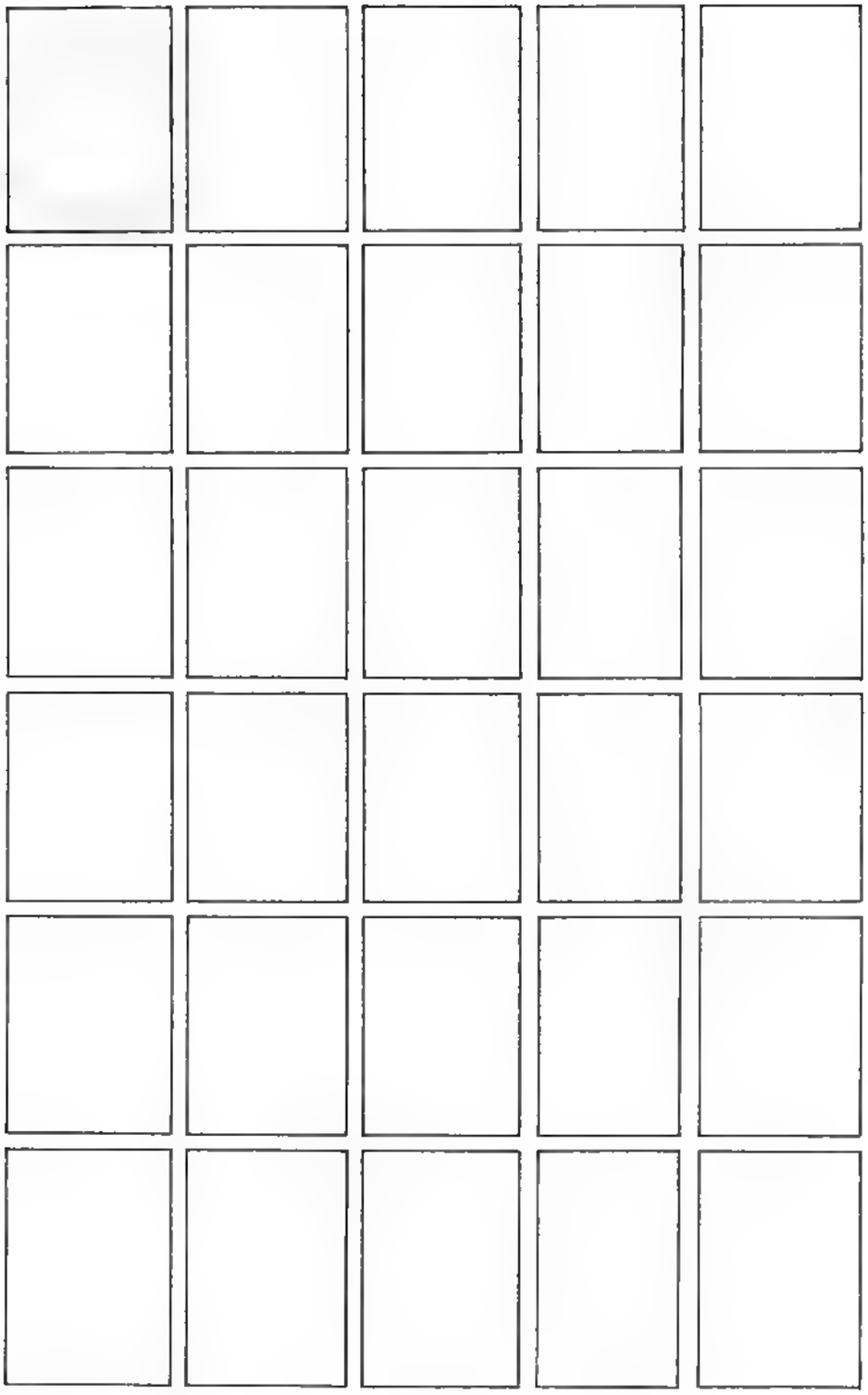
SOUDAIN, J'AI LE SOUFFLE COUPÉ.
MERDE !

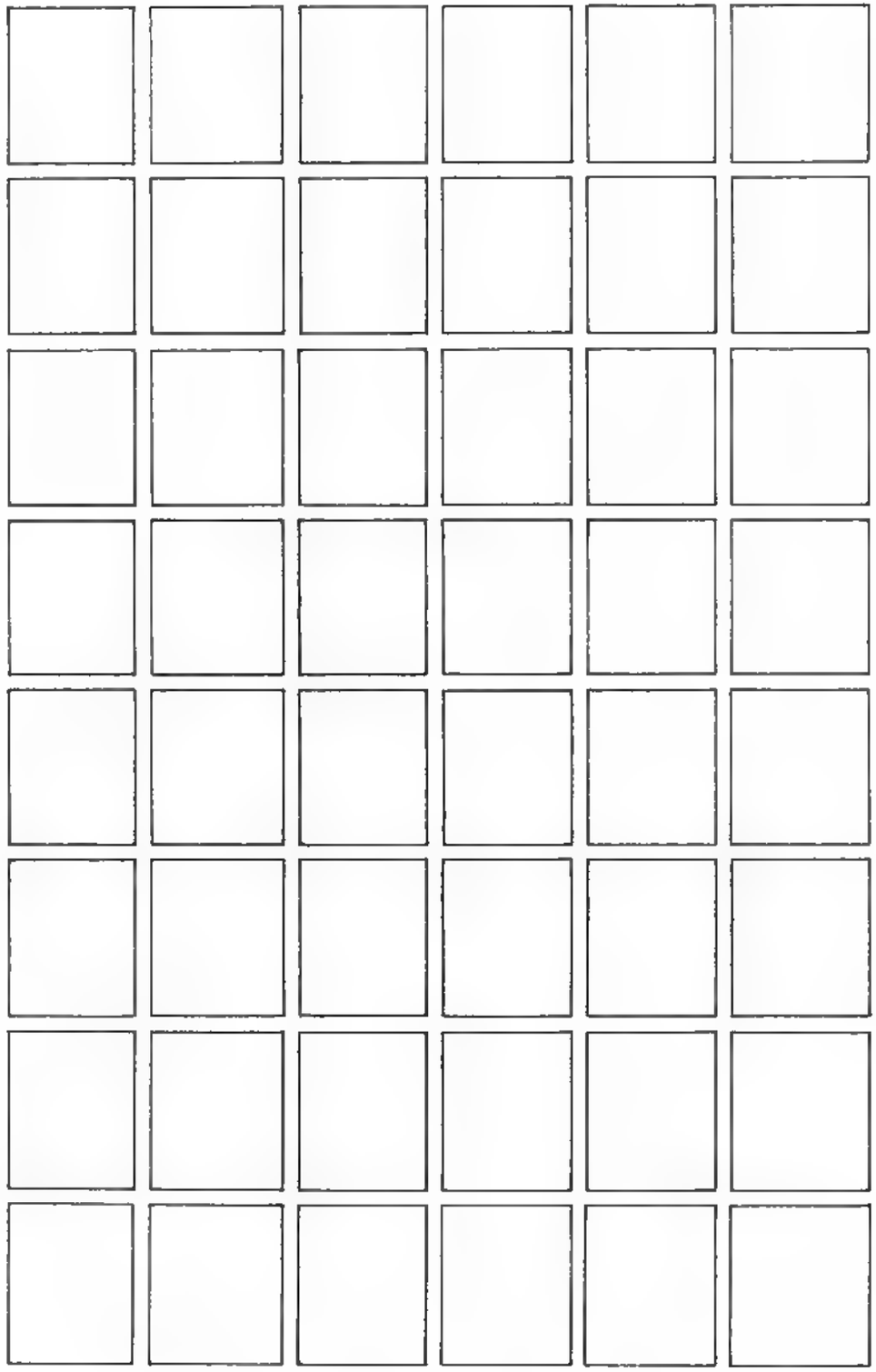
À L'AIDE

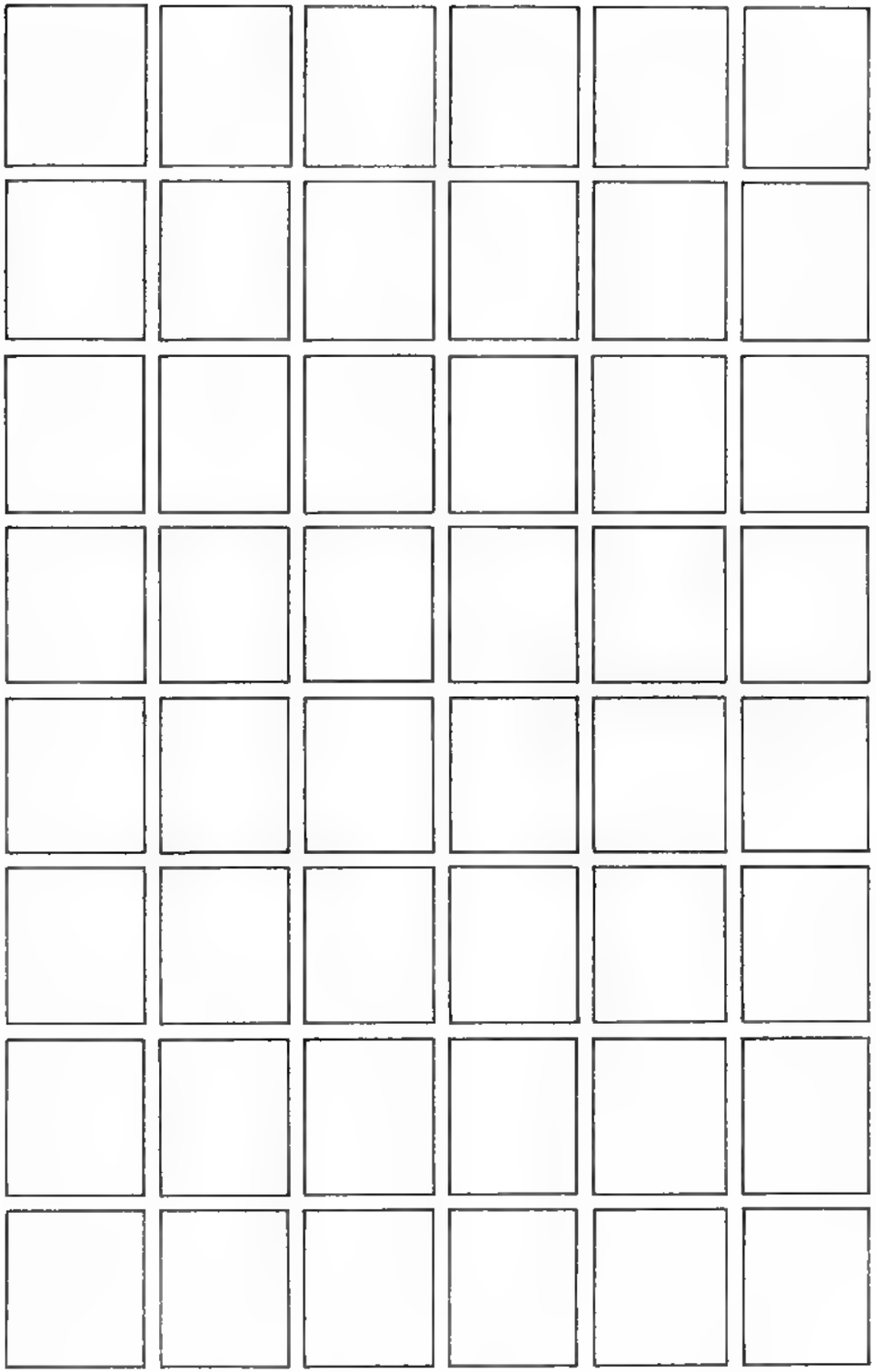
HOOF !

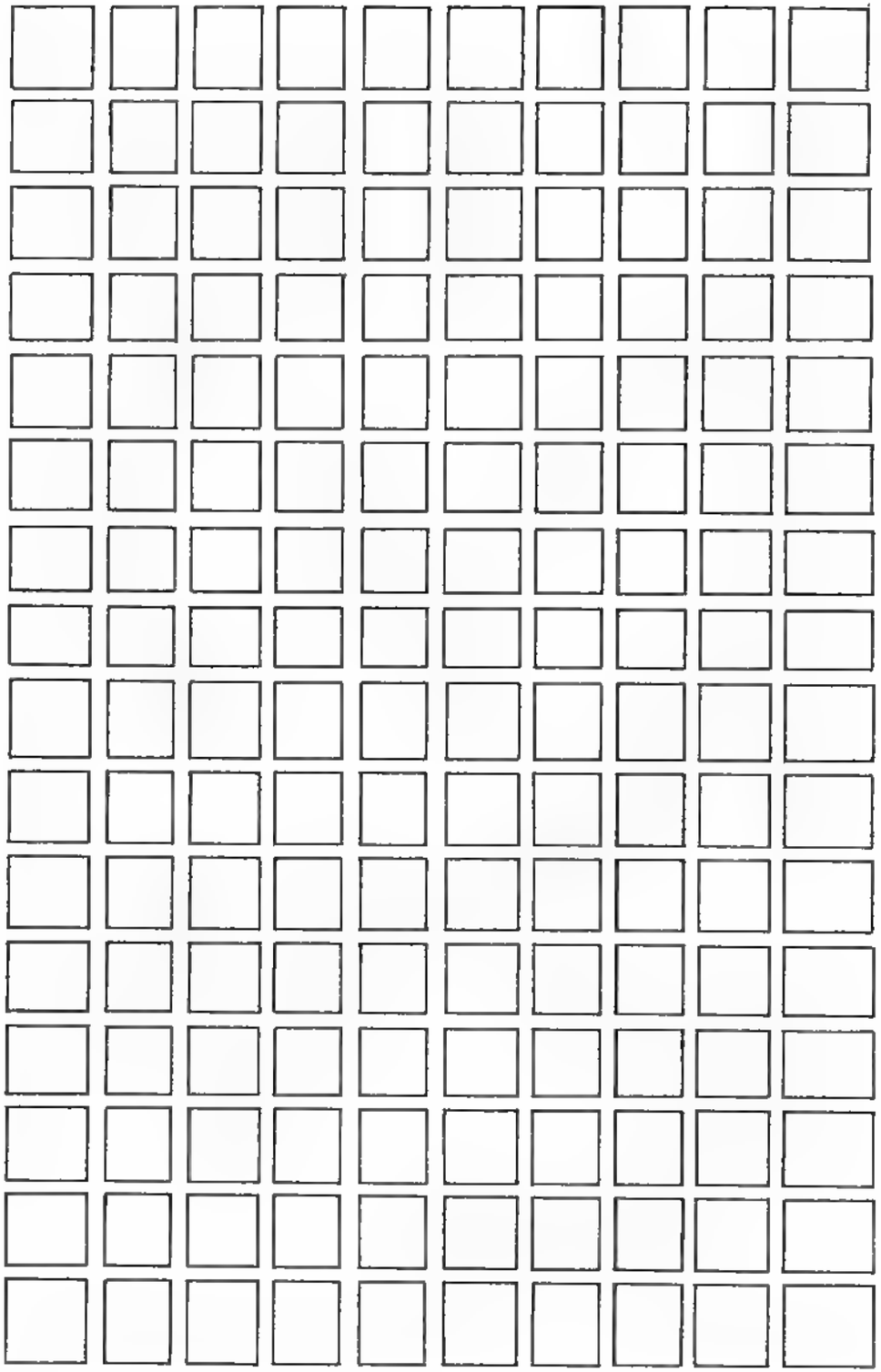

IL ME REMONTE, ME SERRE CONTRE SA POITRINE. FORT, ET SOLIDE. SOLIDE COMME L'ACIER.
QUI EST CET HOMME ? QUI EST FIXER ? IL RISQUE SA VIE. IL TRAQUE LES CRIMINELS. IL SAUVE LES GENS. POURQUOI ?
IL N'Y A PAS D'ARGENT À GAGNER.
LES EXPLOSIONS N'EN FINISSENT PAS.
LES SALAUDS.

LES SALAUDS.
COMBIEN DE MES VOISINS ONT-ILS ASSASSINÉS ?







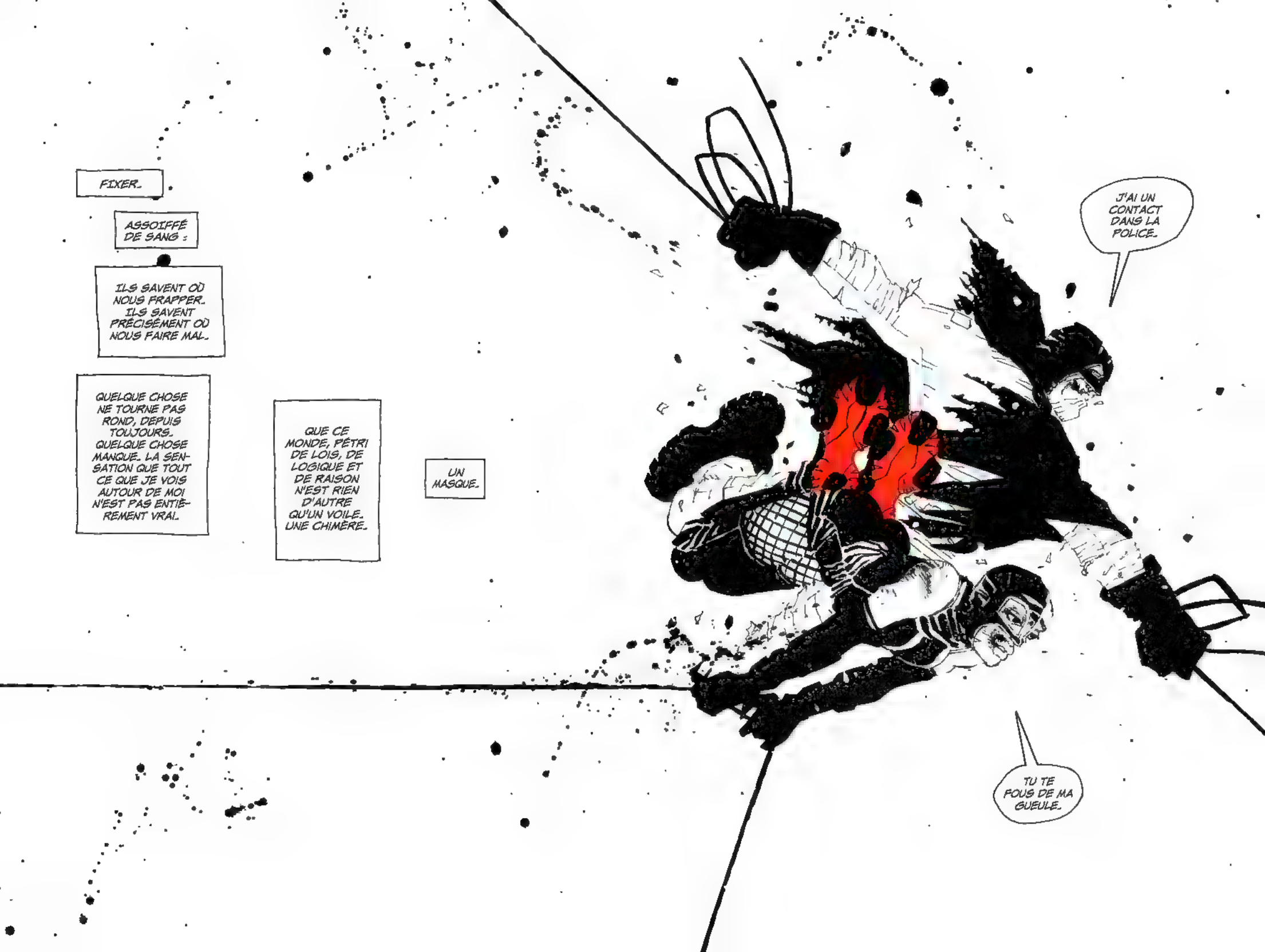


NON.
PAS SOUS MA GARDE.
PAS CHEZ MOI.

NON... OH, BÉBÉ, NON— PAS CARLA...
PAS CARLA.
PAS DANS MA VILLE, PUTAIN !
STERNUM ! BALANCEZ-MOI CE TIMBRÉ DE STEIGER SUR ROBINSON PARK ! DITES-LUI DE VERROUILLER TOUT LE SECTEUR ! VER-ROU-ILLÉ, COMPRIS ?
OUI, M'SIEUR. FORT ET CLAIR !
... OUI, M'DAME. JE LUI DIS DÈS QU'IL AURA REPRIS SON SOUFFLE...
PUTAIN !
OÙ ?
OH, PUTAIN ! SEIGNEUR !

DITES À LEIBOVITZ QUE JE VEUX SON GROS CUL AUX COMMANDES DE L'EAST END... QU'IL EMPÊCHE LA RACAILLE LOCALE DE FOUTRE LA MERDE DANS TOUT EMPIRE CITY !
OUI, M'DAME. EXCUSEZ-MOI, M'DAME.
M'SIEUR, LEIBOVITZ EST EN CONGÉ.
DAN DONEGAL.
UN FLIC. UN DUR.
SUR LA BRÈCHE.
PERSONNE N'EST EN CONGÉ. PAS CE SOIR.

القاعدة


FIXER.
ASSOIFFÉ DE SANG :
ILS SAVENT OÙ NOUS FRAPPER. ILS SAVENT PRÉCISÉMENT OÙ NOUS FAIRE MAL.
QUELQUE CHOSE NE TOURNE PAS ROND, DEPUIS TOUJOURS. QUELQUE CHOSE MANQUE. LA SENSATION QUE TOUT CE QUE JE VOIS AUTOUR DE MOI N'EST PAS ENTIÈREMENT VRAI.
QUE CE MONDE, PÉTRI DE LOIS, DE LOGIQUE ET DE RAISON N'EST RIEN D'AUTRE QU'UN VOILE. UNE CHIMÈRE.
UN MASQUE.
J'AI UN CONTACT DANS LA POLICE.
TU TE FOUS DE MA GUEULE.

MAIS DE TEMPS EN TEMPS, RAREMENT, LE MASQUE TOMBE.
DE TEMPS EN TEMPS, RAREMENT, LE MONDE PREND TOUT SON SENS.
LE MONDE ENTIER SE RÉVÈLE.
JE SUIS EN PAIX.
C'EST LA GUERRE.
LE CAPITAINE DONEGAL. DAN DONEGAL.
C'EST CLAIR, TU TE FOUS DE MA GUEULE.

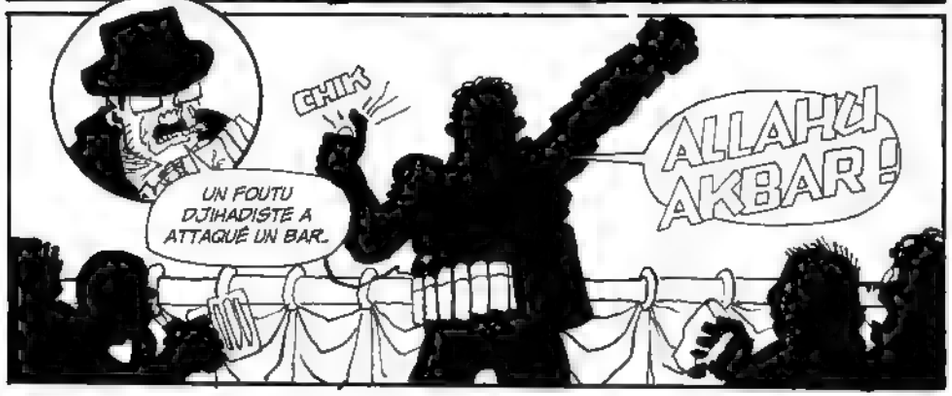
UN RIRE SAUVAGE ET ELLE LÂCHE MA CAPE.
ELLE VOLE.
J'ESPÈRE NE PAS ÊTRE AMOUREUX D'ELLE.
JE NE SUIS JAMAIS TOMBÉ AMOUREUX.
JE NE VEUX PAS TOMBER AMOUREUX. JAMAIS.
JE NE DOIS JAMAIS TOMBER AMOUREUX.
JAMAIS.

ON TOUCHE TERRE.

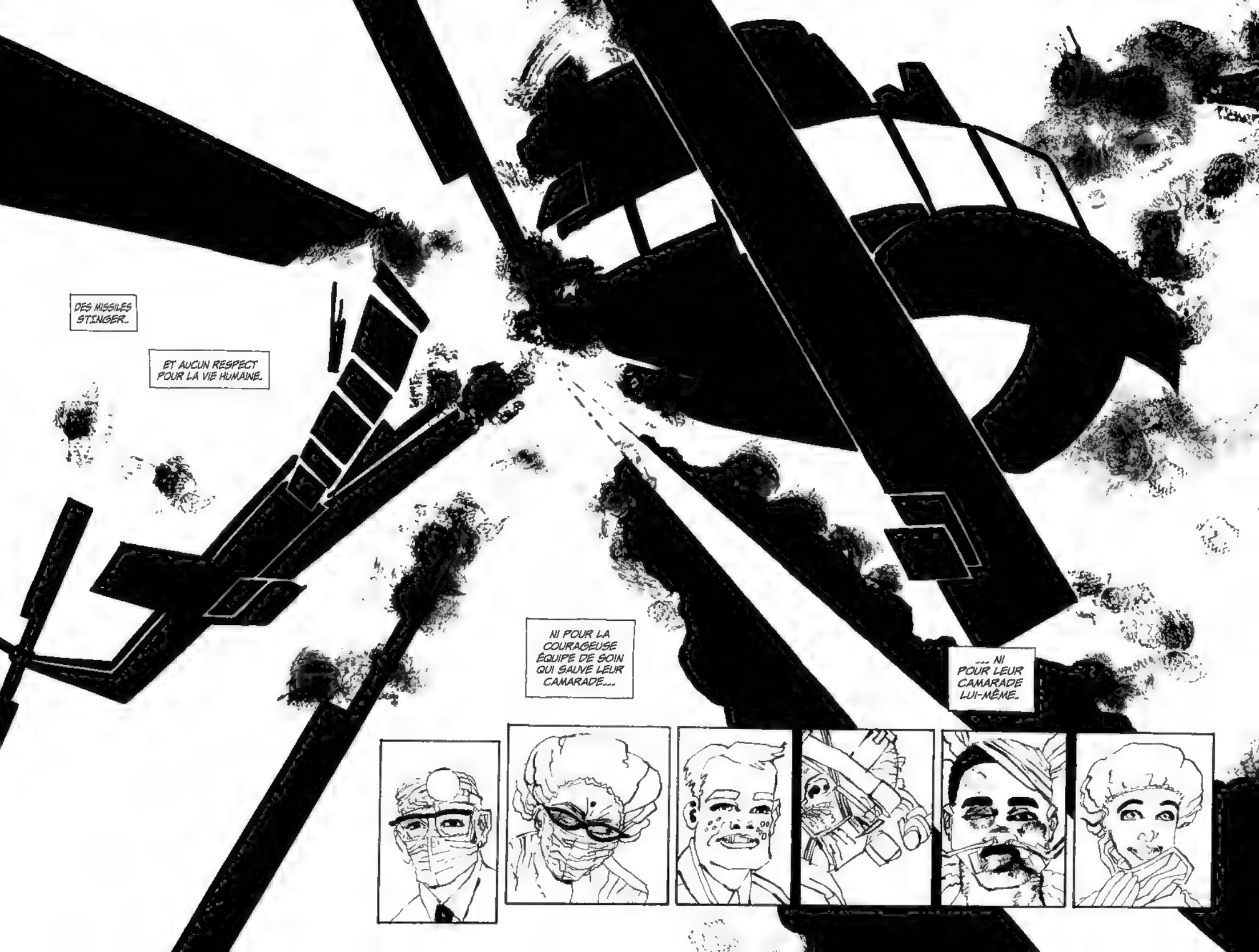
ON N'ARRIVE À RIEN. ILS SE TIENNENT TRANQUILLES... C'EST PAS DES BONNES NOUVELLES.
J'APPELLE MON FLIC.
TON FLIC. C'EST ÇA, OUAIS.

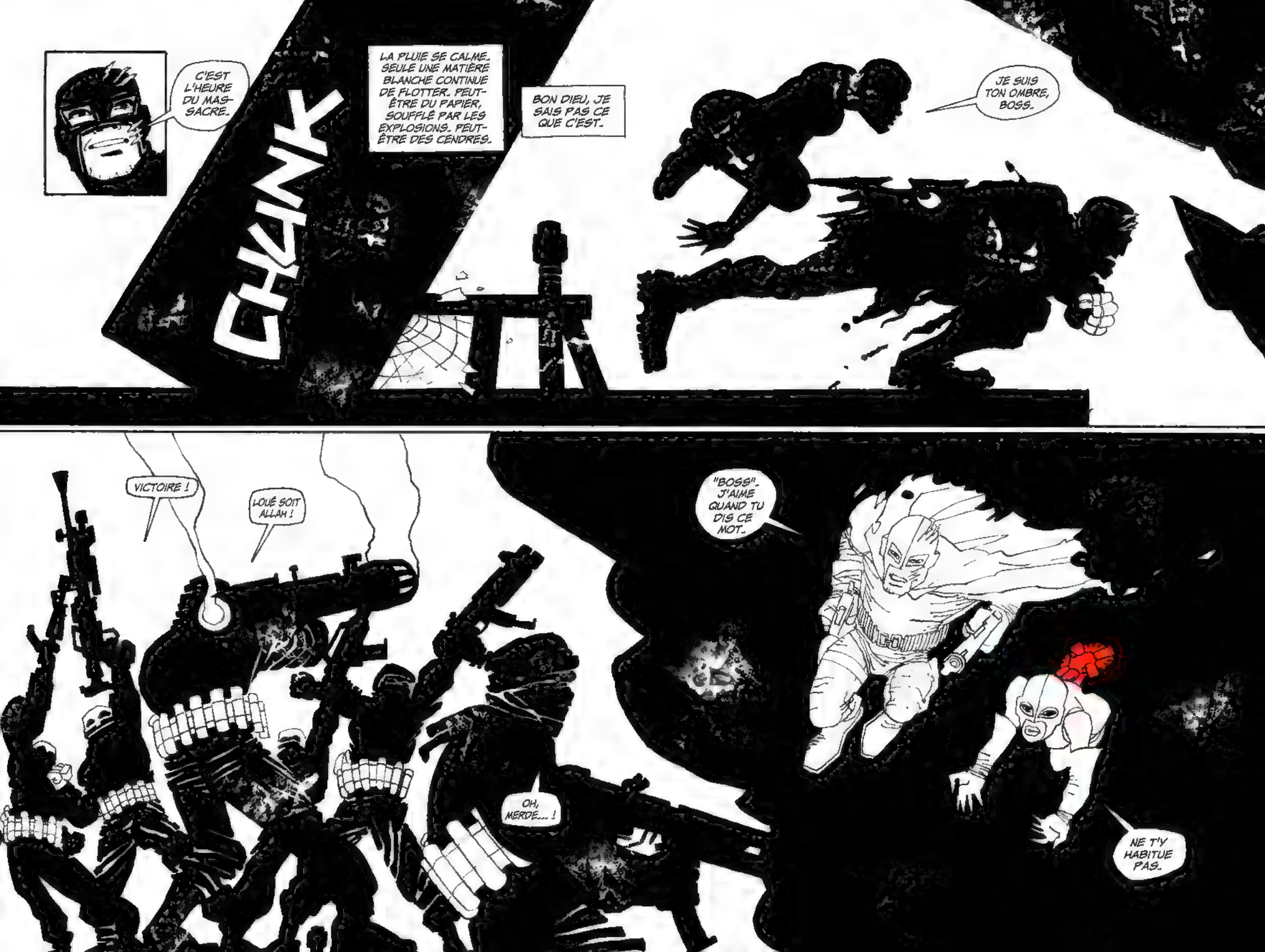
...
MANQUE DE BOL POUR NOTRE GUERRIER SAINT, SA CEINTURE-SUICIDE A FOIRÉ.
LA FOULE A RÉAGI.
UN FLIC S'EST POINTÉ À TEMPS POUR ÉPARGNER À CE PAUVRE CONNARD UN VOYAGE EN CHARTER POUR LE PARADIS.

T'ES LÀ, PIED-PLAT ?
MONTRE - RADIO BRACELET
J'AI FAILLI ATTENDRE, ORDURE. ON TIENT UNE PISTE.


UN FOUTU DJIHADISTE A ATTAQUÉ UN BAR.
CHIK
ALLAHU AKBAR !

NOTRE APPRENTI MARTYR A QUAND MÊME DÉROUILLÉ.
UN HÉLICOPTÈRE-AMBULANCE L'A ÉVACUÉ. QUAND SES DEUX POUMONS FONCTIONNERONT, ON POURRA LUI PARLER.
PAUVRE ABRUTI ! T'ES VRAIMENT BON À RIEN ! FAIS ATTERRIR CET HÉLICO SUR LE CHAMP ! CES VERMINES SONT ORGANISÉES... ILS SUIVENT LES LEURS À LA TRACE... ET ILS ONT DES MISSILES STINGER !


DES MISSILES STINGER.
ET AUCUN RESPECT POUR LA VIE HUMAINE.
NI POUR LA COURAGEUSE ÉQUIPE DE SOIN QUI SAUVE LEUR CAMARADE...
... NI POUR LEUR CAMARADE LUI-MÊME.


C'EST L'HEURE DU MASSACRE.
CHANK
LA PLUIE SE CALME. SEULE UNE MATIÈRE BLANCHE CONTINUE DE FLOTTER. PEUT-ÊTRE DU PAPIER, SOUFFLÉ PAR LES EXPLOSIONS. PEUT-ÊTRE DES CENDRES.
BON DIEU, JE SAIS PAS CE QUE C'EST.
JE SUIS TON OMBRE, BOSS.
VICTOIRE !
LOUÉ SOIT ALLAH !
OH, MERDE... !
"BOSS". J'AIME QUAND TU DIS CE MOT.
NE T'Y HABITUE PAS.

ON FAIT DANS LA DIPLOMATIE POSTMODERNE.
BLAM
SHUK
BLAM
KLANCH
SPUK
SNAP
SPUK

BLAM
BLAM
BLAM
ON LEUR DONNE EXACTEMENT CE QU'ILS VEULENT...
... LES VICTIMES INNOCENTES EN MOINS.

KRUNCH
SKASH
POOM
SPAK
CHUNKK
KONK
BLAM
SPUKK
BLAM
SPUKK
THUNK

* À TES SOUHAITS.

À QUOI IL TE SERT CE GADGET, EN FAIT ?
À TROUVER LA FRÉQUENCE DE SON DÉTONATEUR, MA CHÈRE. NE PRESSE PAS SUR LE BOUTON ROUGE OU NOUS SOMMES TOUS MORTS.
BON, MOHAMMED, TU M'EXCUSERAS SI JE T'APPELLE MOHAMMED MAIS TU ADMETTRAS QUE LES CHANCES SONT GRANDES POUR QUE CE SOIT TON PRÉNOM... C'EST QUOI, LE PLAN ?
GNAA

TU FERAIS MIEUX DE L'ÉCOUTER, MOMO. FIXER EST UN HOMME CHARMANT MAIS UNE FOIS QU'IL A LA RAGE, IL A TENDANCE À FAIRE DU MAL AUX GENS.
AL-QAÏDA NE VA PAS S'ARRÊTER APRÈS CES QUELQUES ATROCITÉS ISOLÉES. CE N'EST PAS VOTRE STYLE. VOUS PRÉPAREZ UN GROS COUP.
DIS-MOI TOUT ET ON SE QUITTERA TOUS BONS AMIS.

TU N'APPRENDRAS RIEN DE MOI, AMÉRICAIN. LA DOULEUR NE M'EFFRAIE PAS.
C'EST TA DÉCISION, VIEUX.

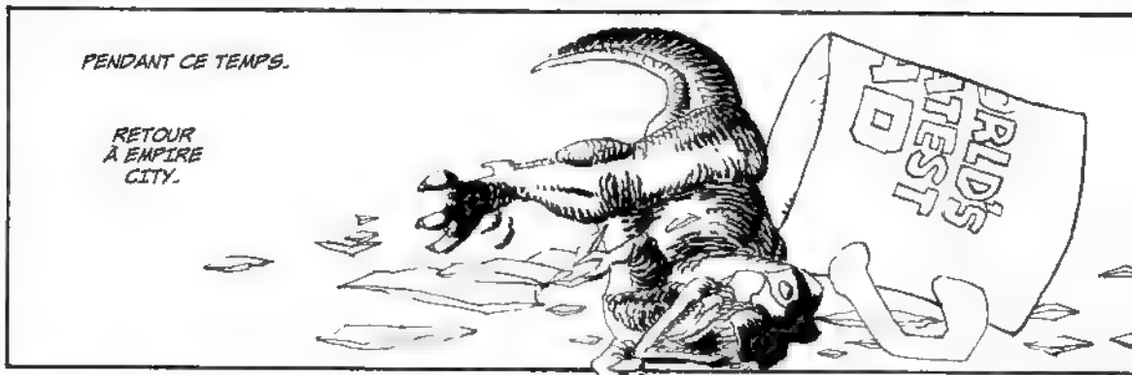
SNAP
ÇA N'A PAS DÛ TE FAIRE DU BIEN.
TU NE MARCHERAS JAMAIS PLUS.
LES YEUX VONT SUIVRE.

IL A L'AIR SÉRIEUX. JE PARLERAIS, À TA PLACE.
IL PARLE.

JE CAPTE LE SIGNAL.
BIEN, POINTE L'ÉMETTEUR SUR MOMO.
ET APPUIE SUR LE BOUTON ROUGE.
UN TERRORISTE EN CHARPIE. C'EST UNE PREMIÈRE POUR MOI.
AU MOINS, ON SAIT QU'ILS SONT DE LA MÊME ESPÈCE.
BOOM
ON RE-TOURNE SUR LES TOITS...
.... OH.
ATTENDS QU'ON SOIT SUR L'AUTRE TOIT ET FAIS TOUT SAUTER.
ENTENDU.
COOL ! C'EST LE 4 JUILLET !
J'AVAIS DIT D'ATTENDRE, BORDEL !

INFIDÈLE !
SALOPE !
CATIN !
GHAGNN

COOL.
GÉNIAL.
ÉPIQUE.

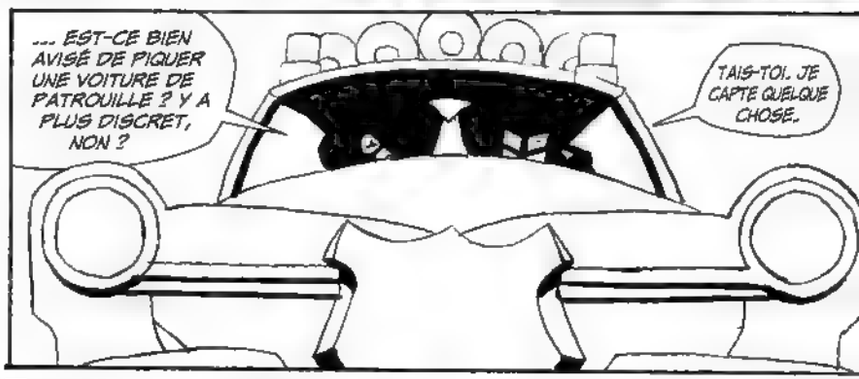

PENDANT CE TEMPS.
RETOUR À EMPIRE CITY.

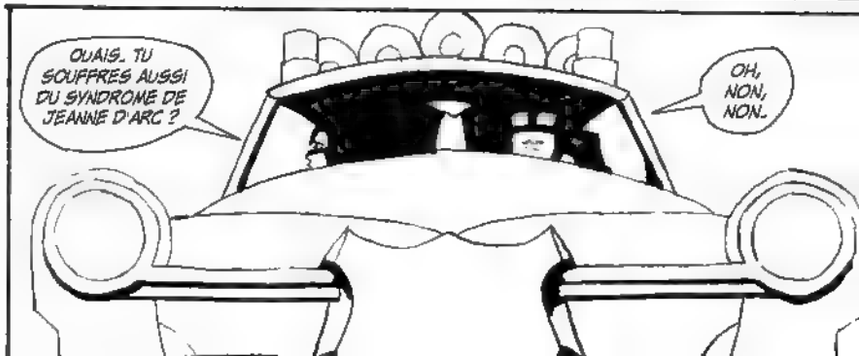
SCHORCH

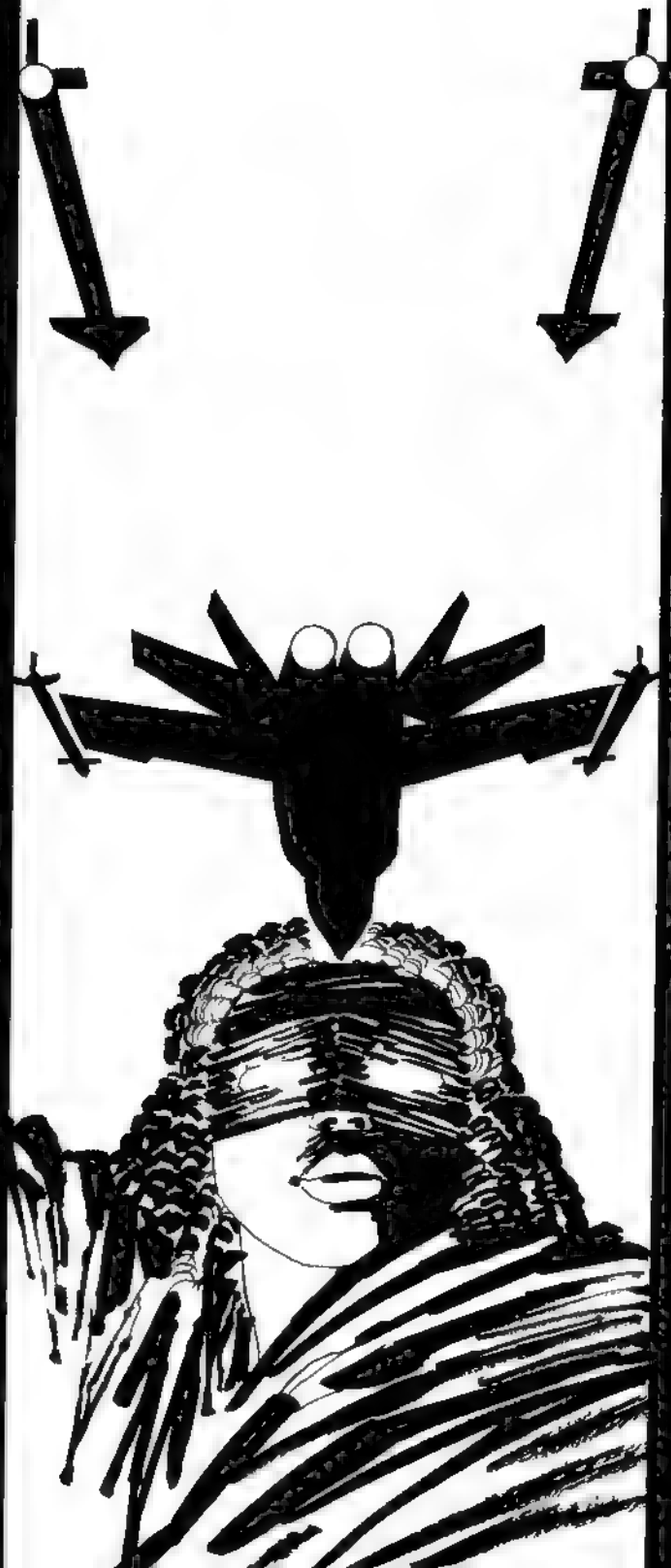
SELON NOTRE AMI MOMO, L'OPÉRATION D'AL-QAIDA CULMINERA À MINUIT... DANS DES PROPORTIONS BIBLIQUES QUE LA VILLE NE POURRA PAS OUBLIER.
CELA DIT, JE NE COMPTE PAS BOUGER AVANT D'AVOIR CONSULTÉ L'UN DE MES COLLÈGUES. IL EST PLUS AU FAIT DE CE GENRE DE CHOSES.
TU AS DES COLLÈGUES ? DES GENS QUI TE PARLENT ? LE MONDE NE CESSE DE ME SURPRENDRE.
IL APPELLE QUELQU'UN. LA CONVERSATION DURE DIX SECONDES.

JE SUIS FATIGUÉ. ON VOLE UNE CAISSE.

FIXER...
COPS

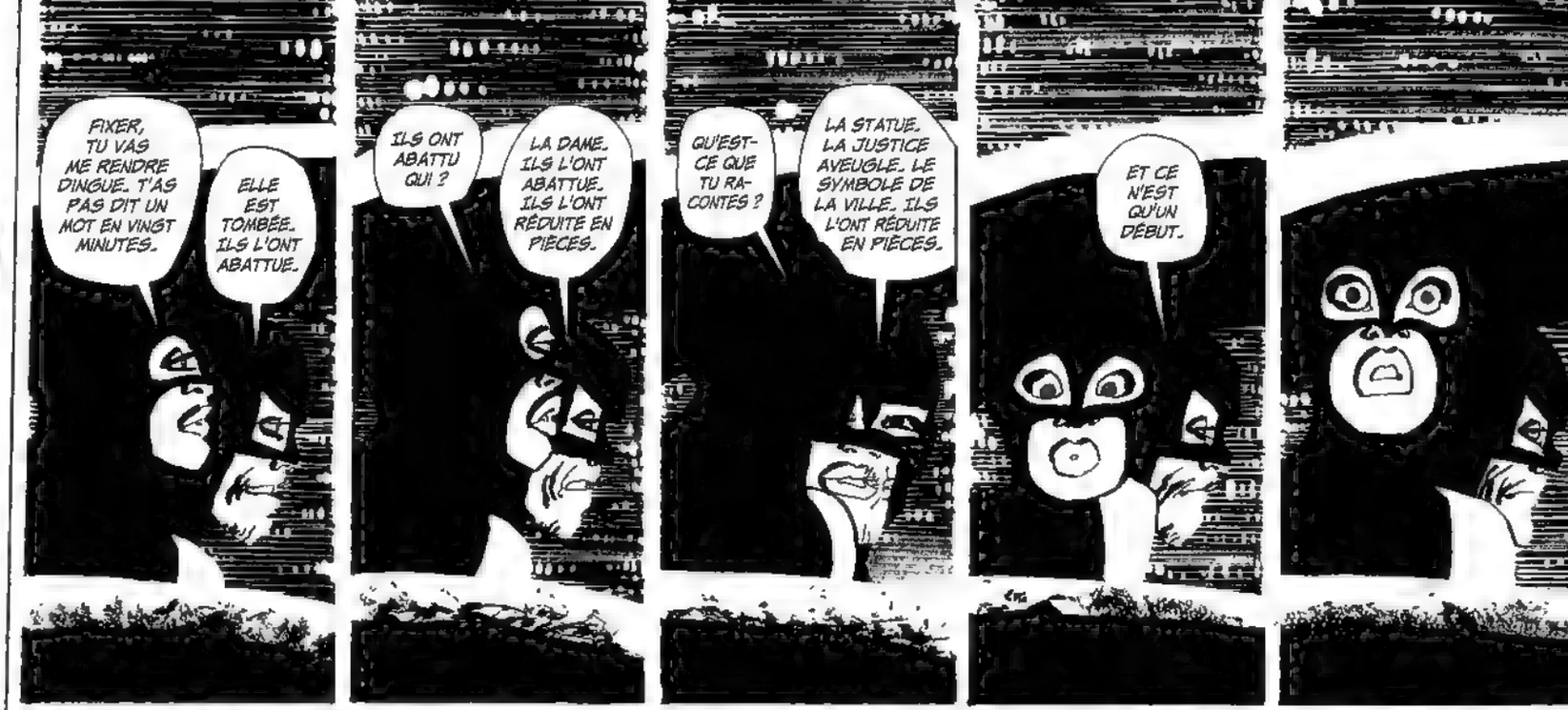

... EST-CE BIEN AVISÉ DE PIQUER UNE VOITURE DE PATROUILLE ? Y A PLUS DISCRET, NON ?
TAIS-TOI. JE CAPTE QUELQUE CHOSE.


OUAIS. TU SOUFFRES AUSSI DU SYNDROME DE JEANNE D'ARC ?
OH, NON, NON.

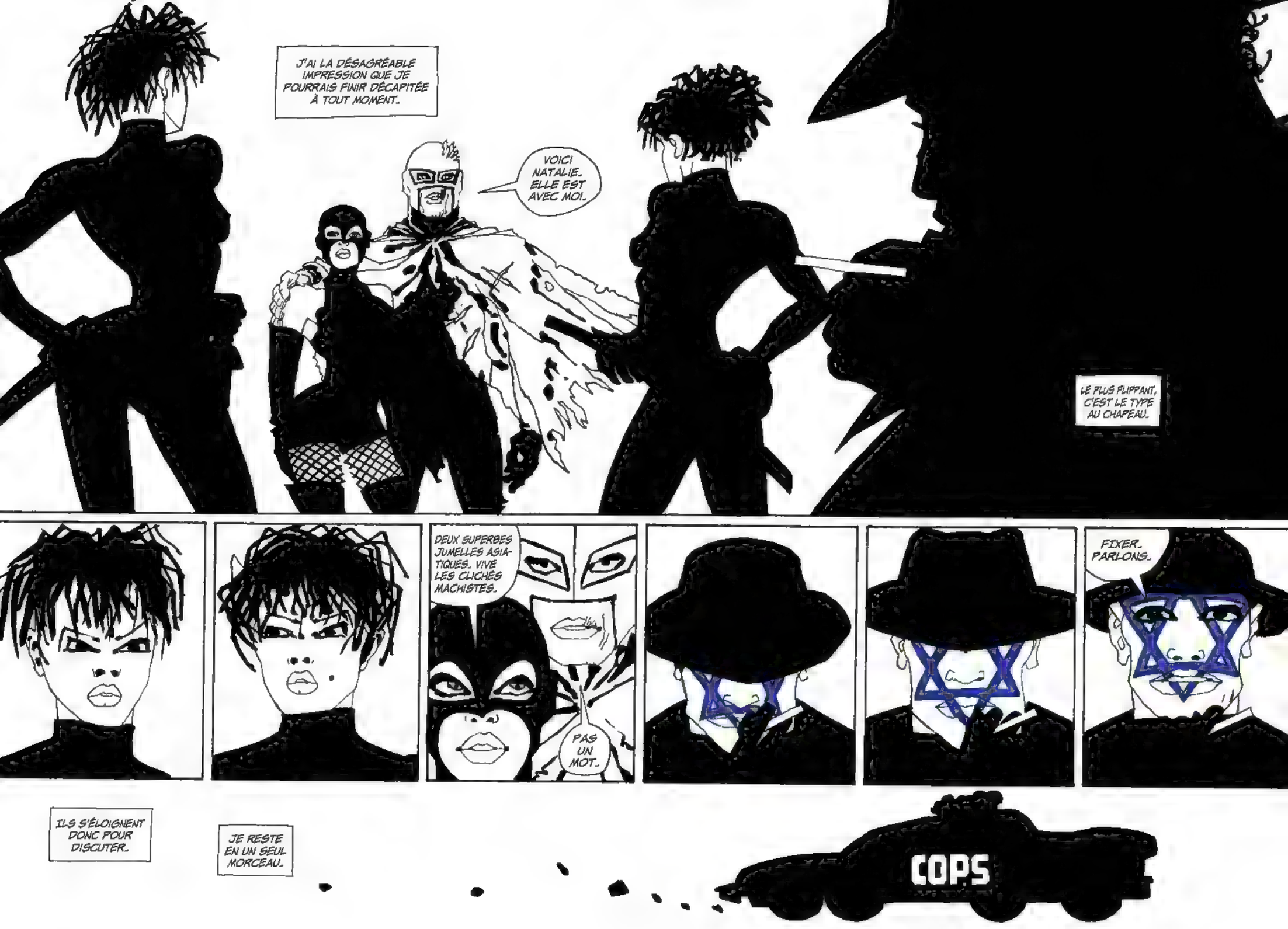


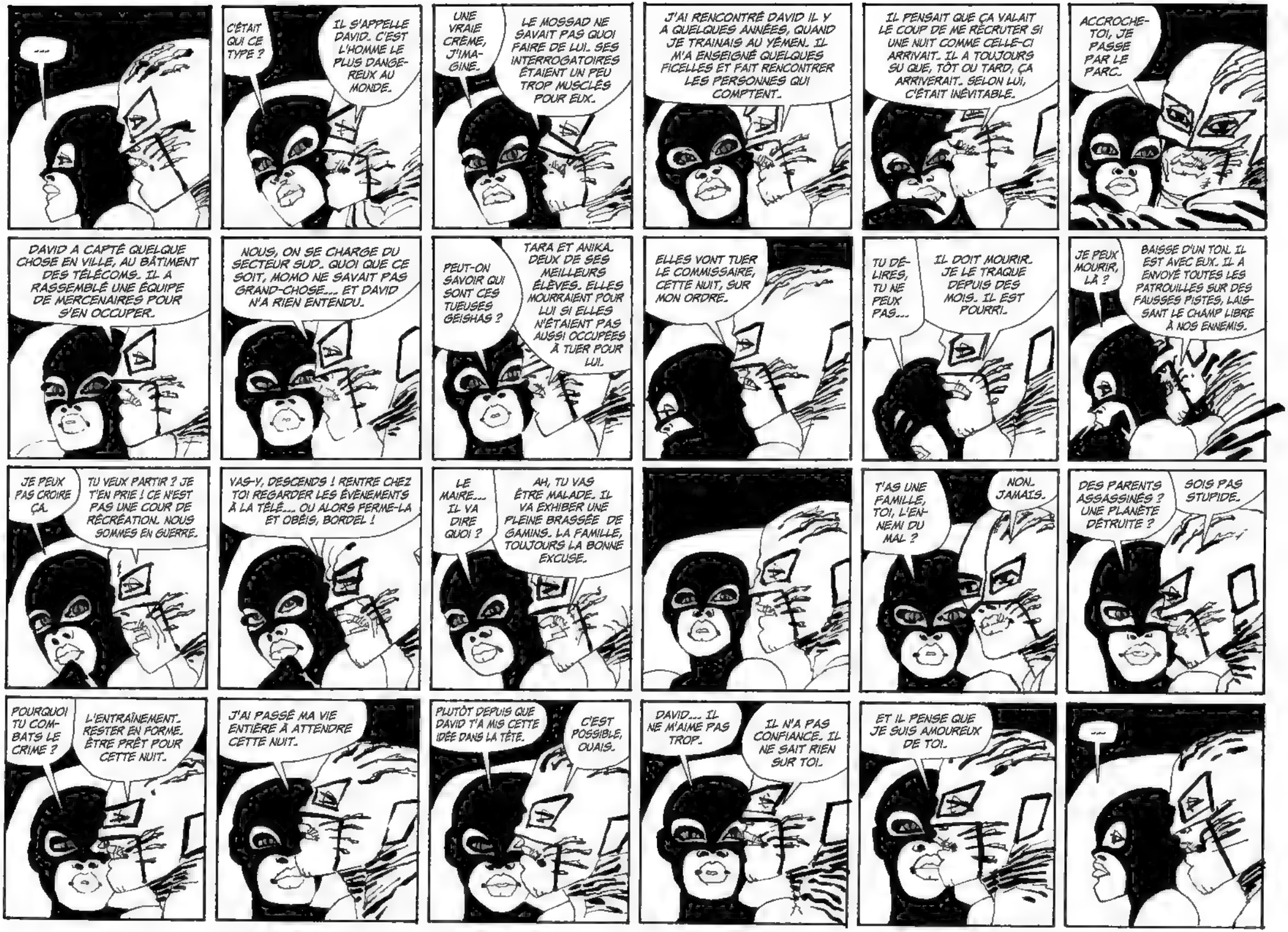
OUR MOMENT
NOW

COPS

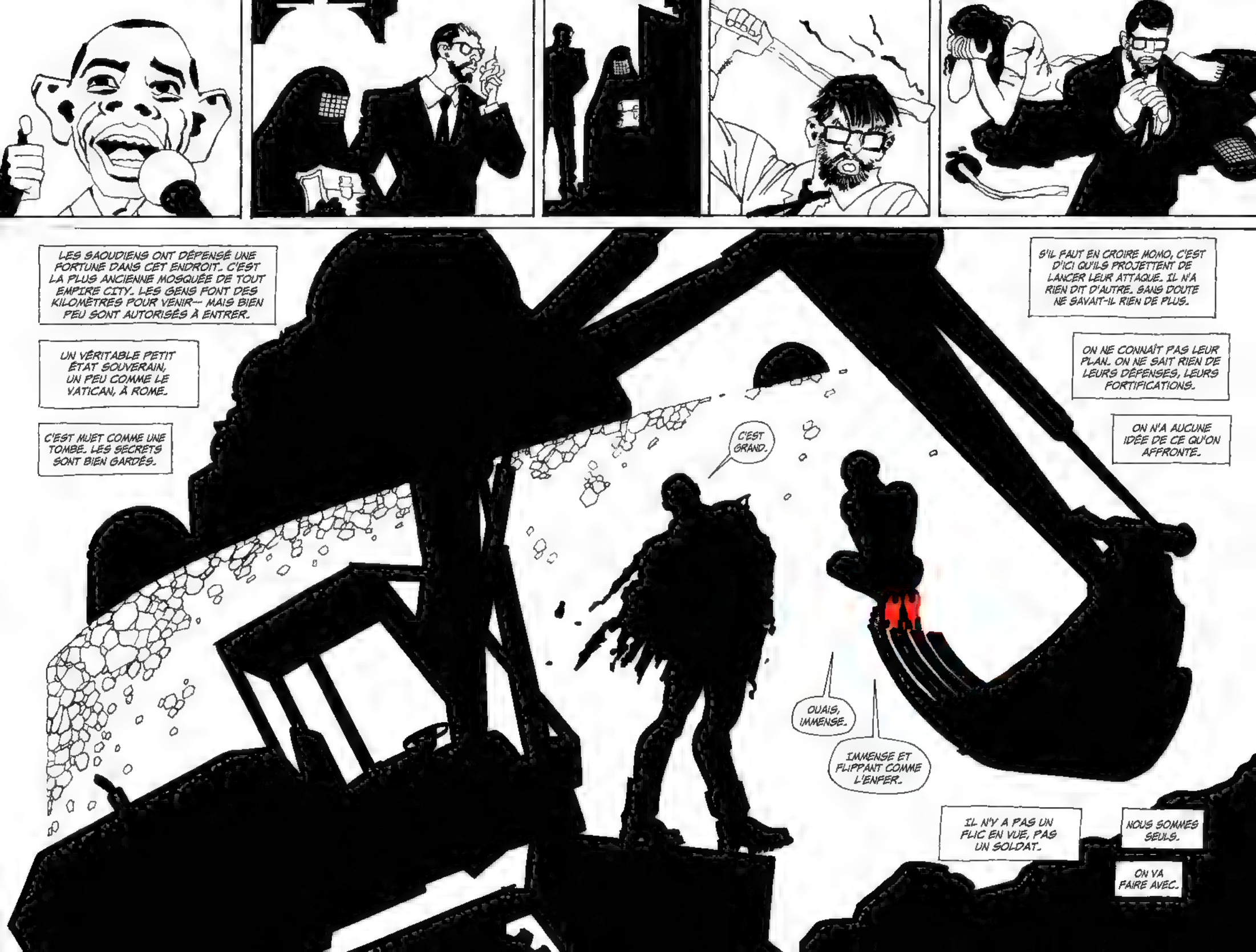

FIXER, TU VAS ME RENDRE DINGUE. T'AS PAS DIT UN MOT EN VINGT MINUTES.
ELLE EST TOMBÉE. ILS L'ONT ABATTUE.
ILS ONT ABATTU QUI ?
LA DAME. ILS L'ONT ABATTUE. ILS L'ONT RÉDUITE EN PIÈCES.
QU'EST-CE QUE TU RACONTES ?
LA STATUE. LA JUSTICE AVEUGLE. LE SYMBOLE DE LA VILLE. ILS L'ONT RÉDUITE EN PIÈCES.
ET CE N'EST QU'UN DÉBUT.

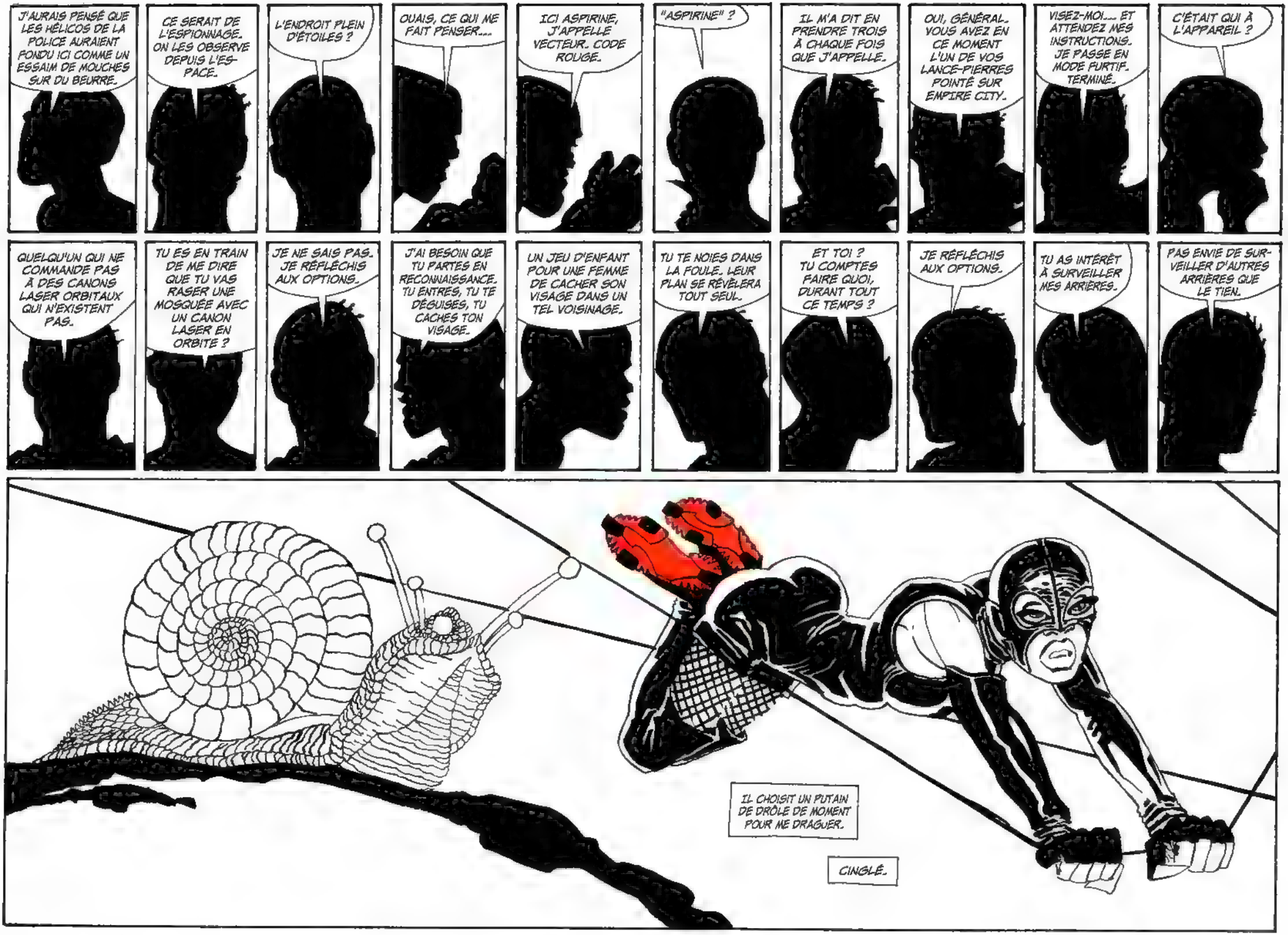
IL M'EMMÈNE DANS UNE VIEILLE USINE BOUFFÉE PAR LA ROUILLE. LÀ, LES CHOSES DEVIENNENT VRAIMENT DINGUES.

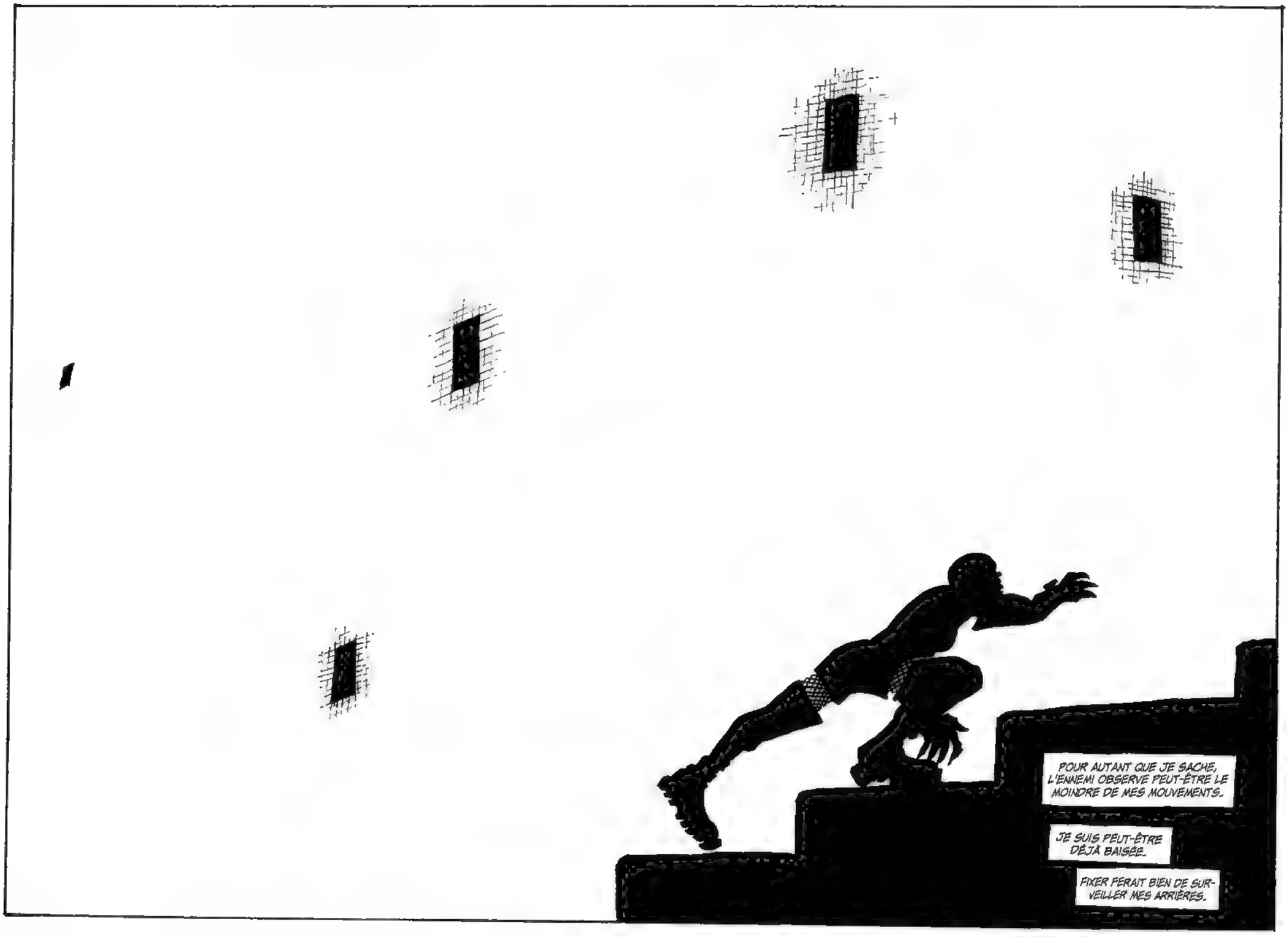

J'AI LA DÉSAGRÉABLE IMPRESSION QUE JE POURRAIS FINIR DÉCAPITÉE À TOUT MOMENT.
VOICI NATALIE. ELLE EST AVEC MOI.
LE PLUS FLIPPANT, C'EST LE TYPE AU CHAPEAU.
DEUX SUPERBES JUMELLES ASIATIQUES. VIVE LES CLICHÉS MACHISTES.
PAS UN MOT.
FIXER. PARLONS.
ILS S'ÉLOIGNENT DONC POUR DISCUTER.
JE RESTE EN UN SEUL MORCEAU.
COPS

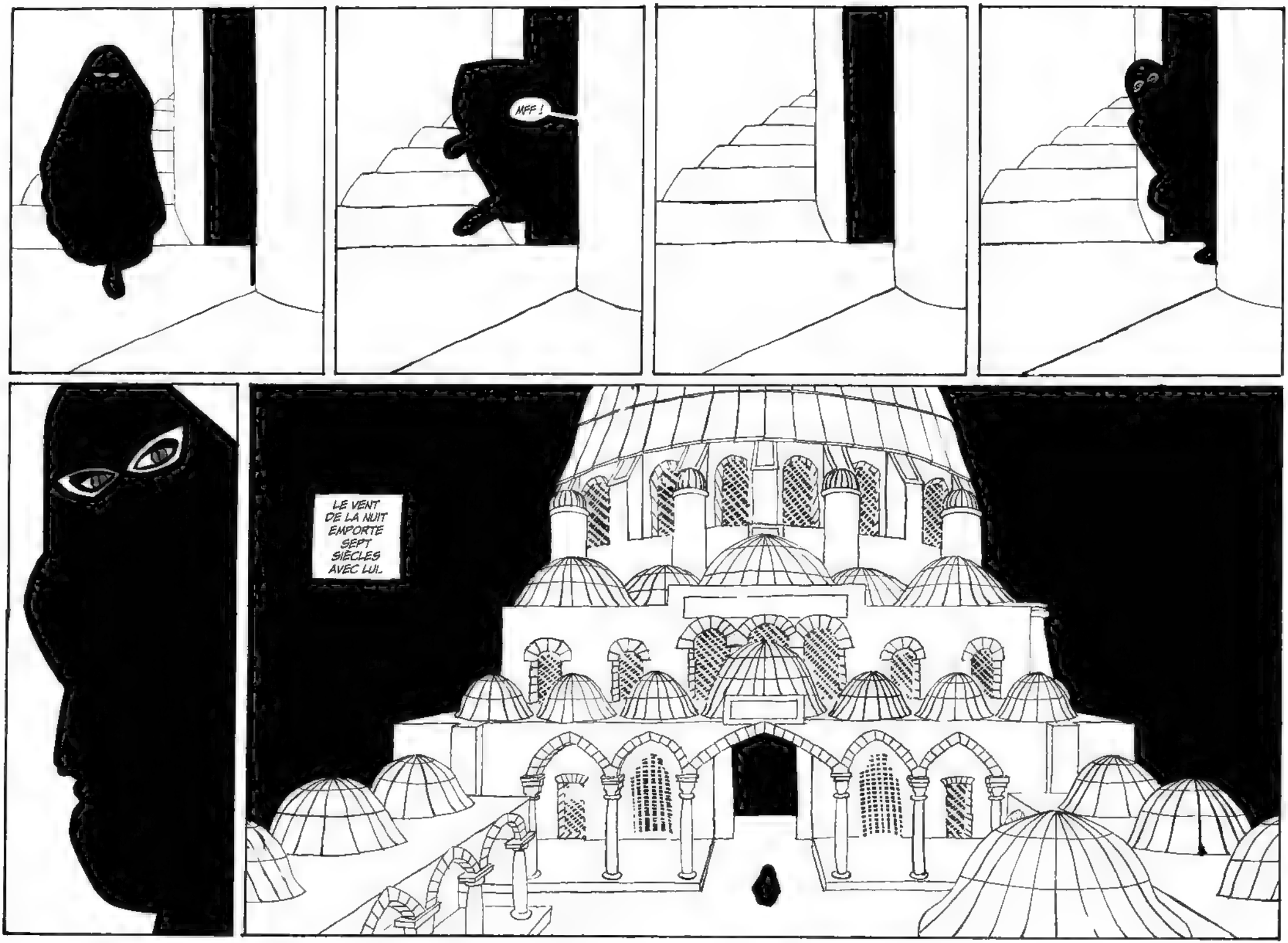

...
C'ÉTAIT QUI CE TYPE ?
IL S'APPELLE DAVID. C'EST L'HOMME LE PLUS DANGEREUX AU MONDE.
UNE VRAIE CRÈME, J'IMAGINE.
LE MOSSAD NE SAVAIT PAS QUOI FAIRE DE LUI. SES INTERROGATOIRES ÉTAIENT UN PEU TROP MUSCLÉS POUR EUX.
J'AI RENCONTRÉ DAVID IL Y A QUELQUES ANNÉES, QUAND JE TRAINAIS AU YÉMEN. IL M'A ENSEIGNÉ QUELQUES FICELLES ET FAIT RENCONTRER LES PERSONNES QUI COMPTENT.
IL PENSAIT QUE ÇA VALAIT LE COUP DE ME RÉCRUTER SI UNE NUIT COMME CELLE-CI ARRIVAIT. IL A TOUJOURS SU QUE, TÔT OU TARD, ÇA ARRIVERAIT. SELON LUI, C'ÉTAIT INÉVITABLE.
ACCROCHE-TOI, JE PASSE PAR LE PARC.
DAVID A CAPTÉ QUELQUE CHOSE EN VILLE, AU BÂTIMENT DES TÉLÉCOMS. IL A RASSEMBLÉ UNE ÉQUIPE DE MERCENAIRES POUR S'EN OCCUPER.
NOUS, ON SE CHARGE DU SECTEUR SUD. QUOI QUE CE SOIT, MOMO NE SAVAIT PAS GRAND-CHOSE... ET DAVID N'A RIEN ENTENDU.
PEUT-ON SAVOIR QUI SONT CES TUEUSES GEISHAS ?
TARA ET ANIKA. DEUX DE SES MEILLEURS ÉLÈVES. ELLES MOURRAIENT POUR LUI SI ELLES N'ÉTAIENT PAS AUSSI OCCUPÉES À TUER POUR LUI.
ELLES VONT TUER LE COMMISSAIRE, CETTE NUIT, SUR MON ORDRE.
TU DÉLIRES, TU NE PEUX PAS...
IL DOIT MOURIR. JE LE TRAQUE DEPUIS DES MOIS. IL EST POURRI.
JE PEUX MOURIR, LÀ ?
BAISSE D'UN TON. IL EST AVEC EUX. IL A ENVOYÉ TOUTES LES PATROUILLES SUR DES FAUSSES PISTES, LAISSANT LE CHAMP LIBRE À NOS ENNEMIS.
JE PEUX PAS CROIRE ÇA.
TU VEUX PARTIR ? JE T'EN PRIE ! CE N'EST PAS UNE COUR DE RÉCRÉATION. NOUS SOMMES EN GUERRE.
VAS-Y, DESCENDS ! RENTRE CHEZ TOI REGARDER LES ÉVÈNEMENTS À LA TÉLÉ... OU ALORS FERME-LA ET OBÉIS, BORDEL !
LE MAIRE... IL VA DIRE QUOI ?
AH, TU VAS ÊTRE MALADE. IL VA EXHIBER UNE PLEINE BRASSÉE DE GAMINS. LA FAMILLE, TOUJOURS LA BONNE EXCUSE.
T'AS UNE FAMILLE, TOI, L'ENNEMI DU MAL ?
NON. JAMAIS.
DES PARENTS ASSASSINÉS ? UNE PLANÈTE DÉTRUITE ?
SOIS PAS STUPIDE.
POURQUOI TU COMBATS LE CRIME ?
L'ENTRAÎNEMENT. RESTER EN FORME. ÊTRE PRÊT POUR CETTE NUIT.
J'AI PASSÉ MA VIE ENTIÈRE À ATTENDRE CETTE NUIT.
PLUTÔT DEPUIS QUE DAVID T'A MIS CETTE IDÉE DANS LA TÊTE.
C'EST POSSIBLE, OUAIS.
DAVID... IL NE M'AIME PAS TROP.
IL N'A PAS CONFIANCE. IL NE SAIT RIEN SUR TOI.
ET IL PENSE QUE JE SUIS AMOUREUX DE TOI.
...

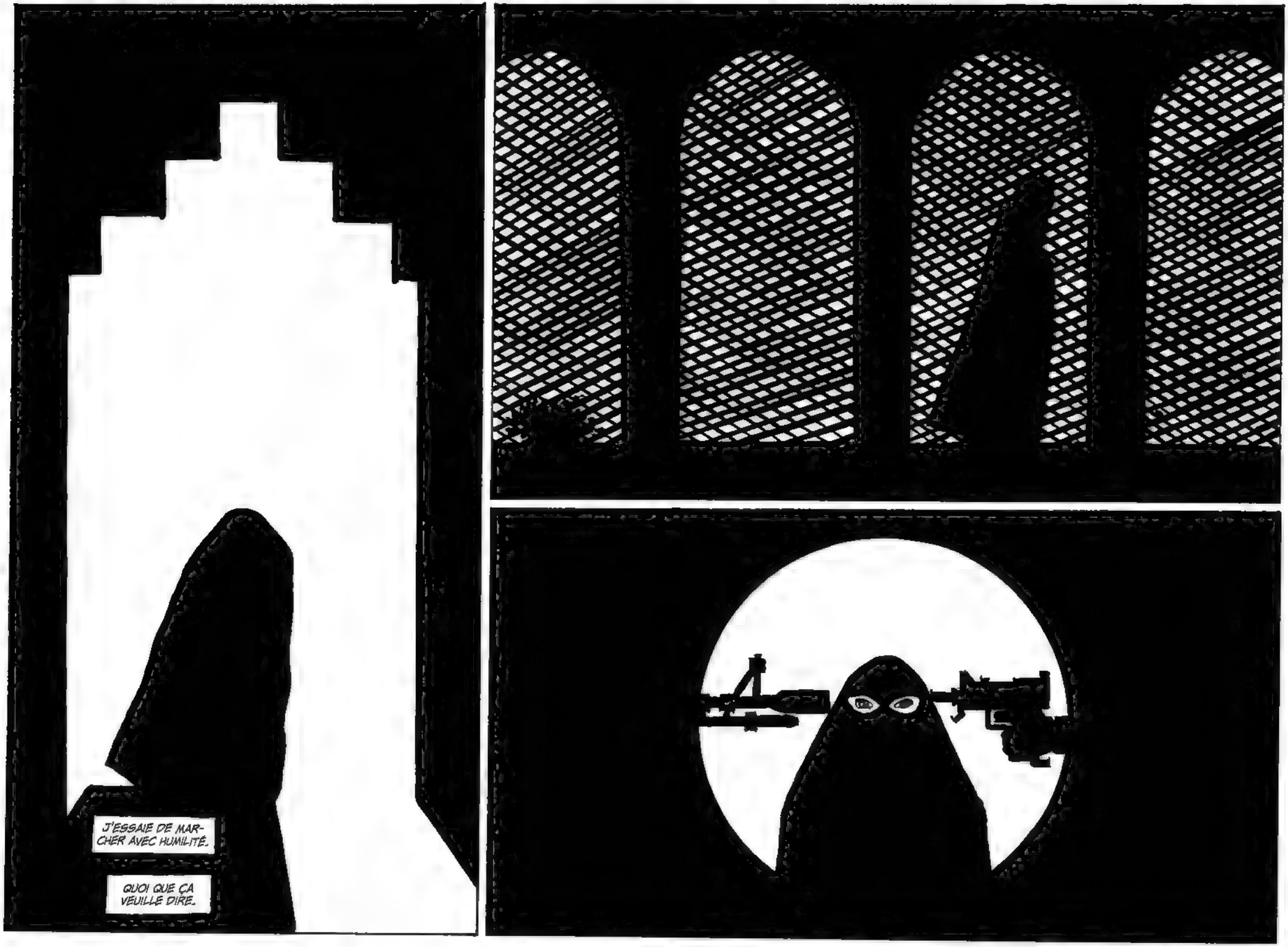
C'EST LE CAS ?
COPS
OUI.
COPS

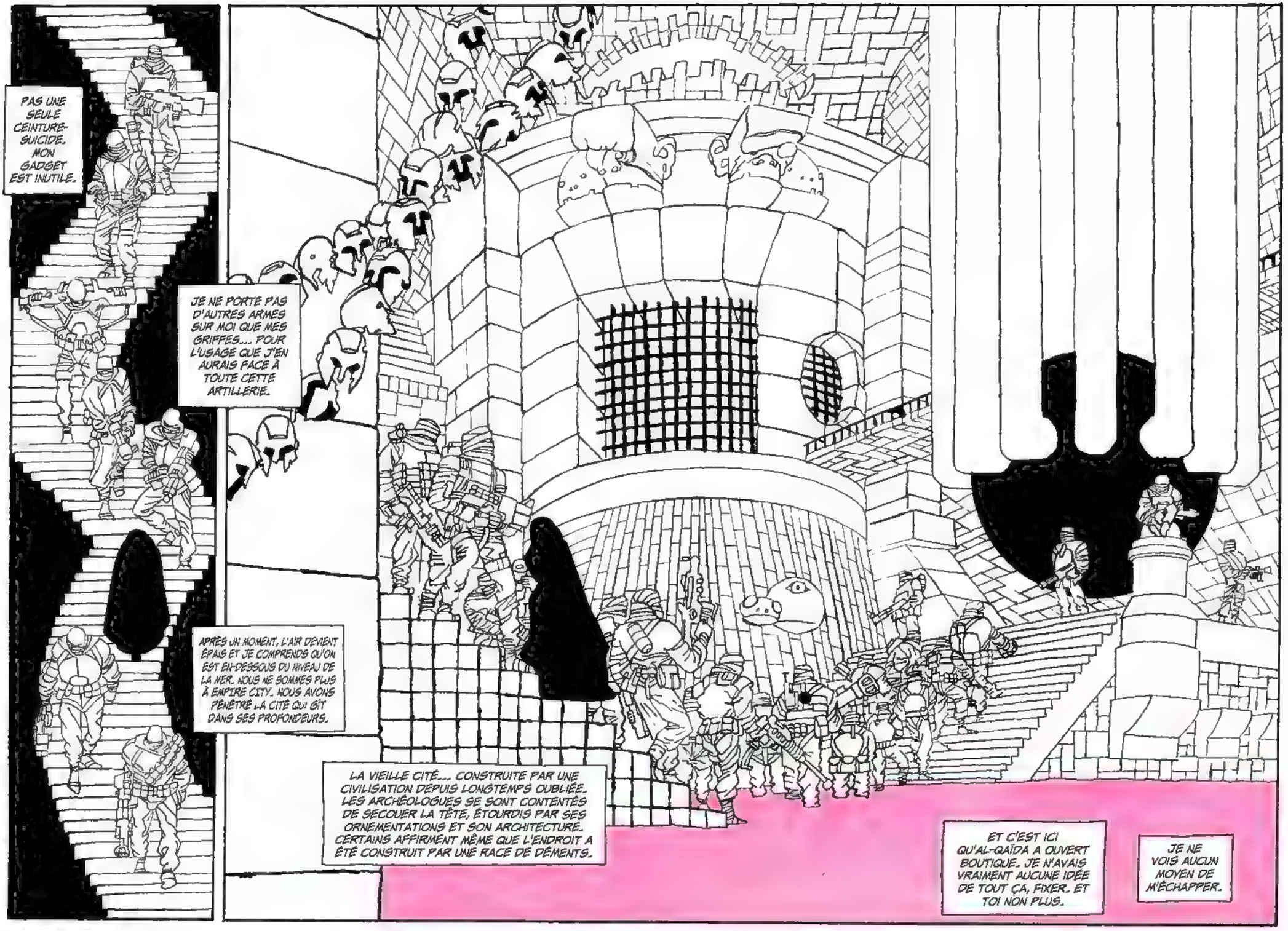

LES SAOUDIENS ONT DÉPENSÉ UNE FORTUNE DANS CET ENDROIT. C'EST LA PLUS ANCIENNE MOSQUÉE DE TOUT EMPIRE CITY. LES GENS FONT DES KILOMÈTRES POUR VENIR -- MAIS BIEN PEU SONT AUTORISÉS À ENTRER.
UN VÉRITABLE PETIT ÉTAT SOUVERAIN, UN PEU COMME LE VATICAN, À ROME.
C'EST MUET COMME UNE TOMBE. LES SECRETS SONT BIEN GARDÉS.
C'EST GRAND.
OUAIS, IMMENSE.
IMMENSE ET FLIPPANT COMME L'ENFER.
S'IL FAUT EN CROIRE MOMO, C'EST D'ICI QU'ILS PROJETTENT DE LANCER LEUR ATTAQUE. IL N'A RIEN DIT D'AUTRE. SANS DOUTE NE SAVAIT-IL RIEN DE PLUS.
ON NE CONNAÎT PAS LEUR PLAN. ON NE SAIT RIEN DE LEURS DÉFENSES, LEURS FORTIFICATIONS.
ON N'A AUCUNE IDÉE DE CE QU'ON AFFRONTE.
IL N'Y A PAS UN FLIC EN VUE, PAS UN SOLDAT.
NOUS SOMMES SEULS.
ON VA FAIRE AVEC.

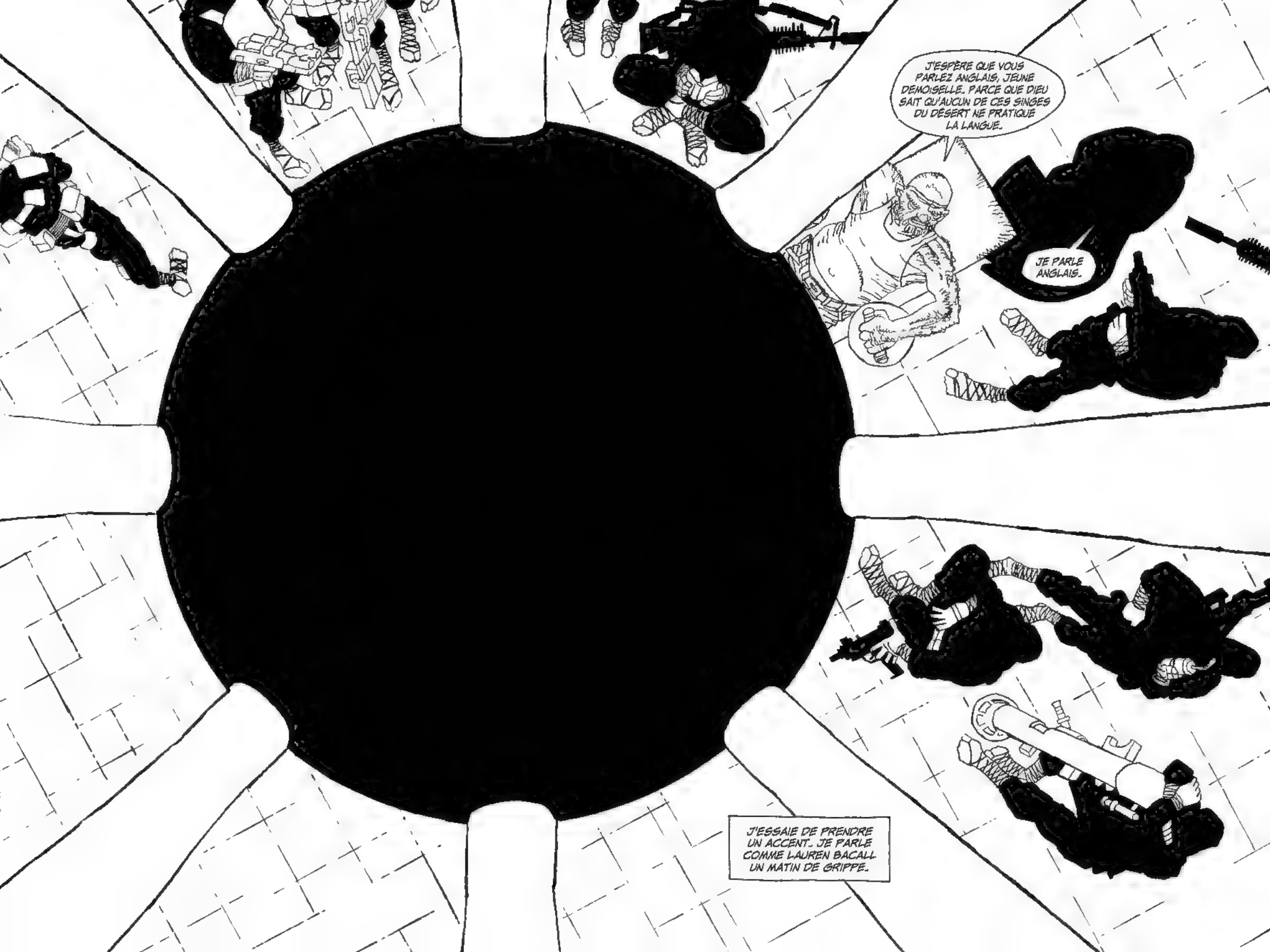

J'AURAIS PENSÉ QUE LES HÉLICOS DE LA POLICE AURAIENT PONDU ICI COMME UN ESSAIM DE MOUCHES SUR DU BEURRE.
CE SERAIT DE L'ESPIONNAGE. ON LES OBSERVE DEPUIS L'ESPACE.
L'ENDROIT PLEIN D'ÉTOILES ?
OUAIS, CE QUI ME FAIT PENSER....
ICI ASPIRINE, J'APPELLE VECTEUR. CODE ROUGE.
"ASPIRINE" ?
IL M'A DIT EN PRENDRE TROIS À CHAQUE FOIS QUE J'APPELLE.
OUI, GÉNÉRAL. VOUS AVEZ EN CE MOMENT L'UN DE VOS LANCE-PIERRES POINTÉ SUR EMPIRE CITY.
VISEZ-MOI.... ET ATTENDEZ MES INSTRUCTIONS. JE PASSE EN MODE FURTIF. TERMINÉ.
C'ÉTAIT QUI À L'APPAREIL ?
QUELQU'UN QUI NE COMMANDE PAS À DES CANONS LASER ORBITAUX QUI N'EXISTENT PAS.
TU ES EN TRAIN DE ME DIRE QUE TU VAS RASER UNE MOSQUÉE AVEC UN CANON LASER EN ORBITE ?
JE NE SAIS PAS. JE RÉFLÉCHIS AUX OPTIONS.
J'AI BESOIN QUE TU PARTES EN RECONNAISSANCE. TU ENTRES, TU TE DÉGUISES, TU CACHES TON VISAGE.
UN JEU D'ENFANT POUR UNE FEMME DE CACHER SON VISAGE DANS UN TEL VOISINAGE.
TU TE NOIES DANS LA FOULE. LEUR PLAN SE RÉVÉLERA TOUT SEUL.
ET TOI ? TU COMPTES FAIRE QUOI, DURANT TOUT CE TEMPS ?
JE RÉFLÉCHIS AUX OPTIONS.
TU AS INTÉRÊT À SURVEILLER MES ARRIÈRES.
PAS ENVIE DE SURVEILLER D'AUTRES ARRIÈRES QUE LE TIEN.
IL CHOISIT UN PUTAIN DE DRÔLE DE MOMENT POUR ME DRAGUER.
CINGLÉ.


POUR AUTANT QUE JE SACHE, L'ENNEMI OBSERVE PEUT-ÊTRE LE MOINDRE DE MES MOUVEMENTS.
JE SUIS PEUT-ÊTRE DÉJÀ BAISÉE.
FIXER FERAIT BIEN DE SURVEILLER MES ARRIÈRES.


MFF !
LE VENT DE LA NUIT EMPORTE SEPT SIÈCLES AVEC LUI.

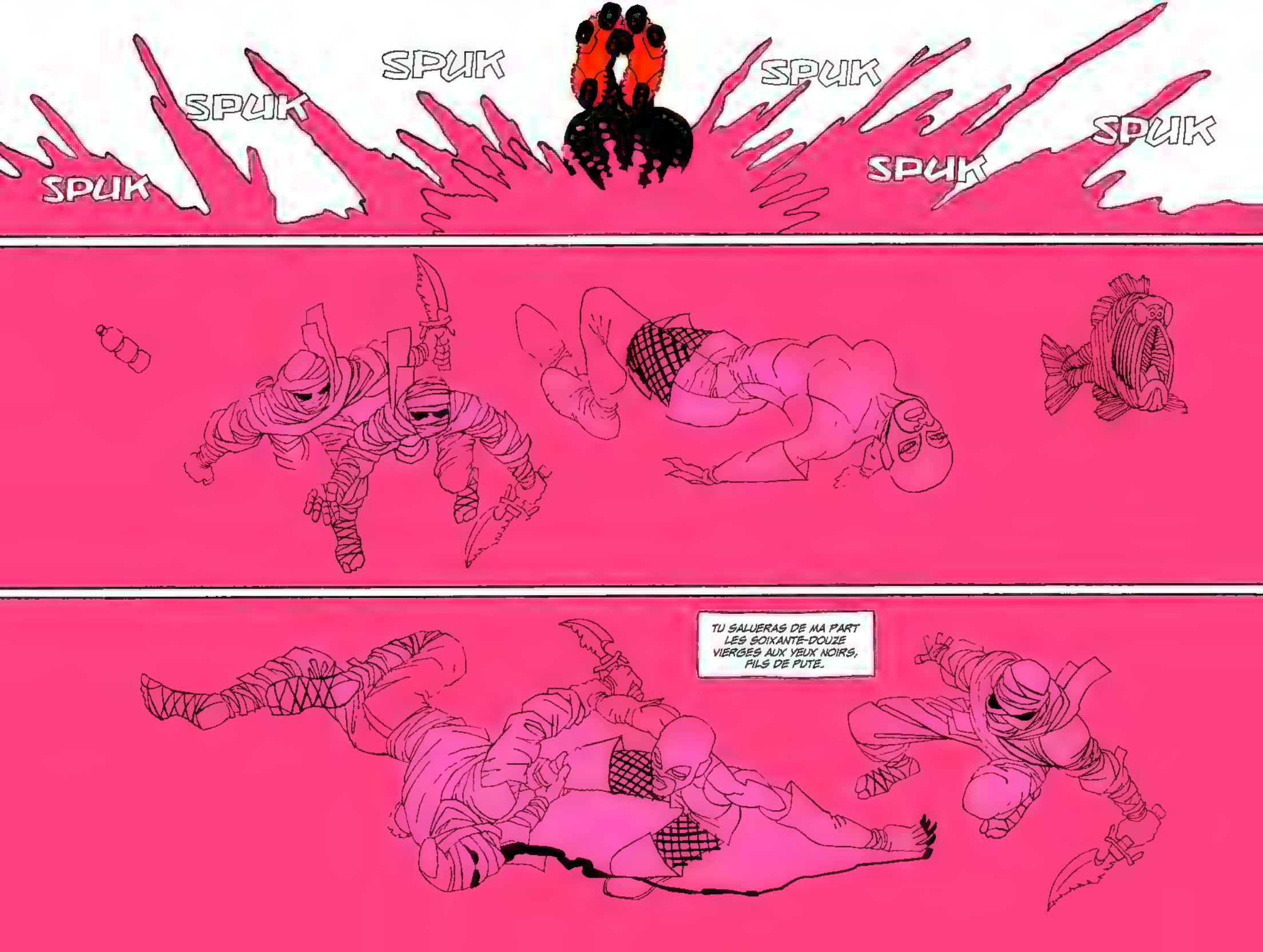

J'ESSAIE DE MARCHER AVEC HUMILITÉ.
QUOI QUE ÇA VEUILLE DIRE.


PAS UNE SEULE CEINTURE-SUICIDE. MON GADGET EST INUTILE.
JE NE PORTE PAS D'AUTRES ARMES SUR MOI QUE MES GRIFFES... POUR L'USAGE QUE J'EN AURAIS FACE À TOUTE CETTE ARTILLERIE.
APRÈS UN MOMENT, L'AIR DEVIENT ÉPAIS ET JE COMPRENDS QU'ON EST EN-DESSOUS DU NIVEAU DE LA MER. NOUS NE SOMMES PLUS À EMPIRE CITY. NOUS AVONS PÉNÉTRÉ LA CITÉ QUI GÎT DANS SES PROFONDEURS.
LA VIEILLE CITÉ... CONSTRUITE PAR UNE CIVILISATION DEPUIS LONGTEMPS OUBLIÉE. LES ARCHÉOLOGUES SE SONT CONTENTÉS DE SECOUER LA TÊTE, ÉTOURDIS PAR SES ORNEMENTATIONS ET SON ARCHITECTURE. CERTAINS AFFIRMENT MÊME QUE L'ENDROIT A ÉTÉ CONSTRUIT PAR UNE RACE DE DÉMENTS.
ET C'EST ICI QU'AL-QAÏDA A OUVERT BOUTIQUE. JE N'AVAIS VRAIMENT AUCUNE IDÉE DE TOUT ÇA, FIXER. ET TOI NON PLUS.
JE NE VOIS AUCUN MOYEN DE M'ÉCHAPPER.


J'ESPÈRE QUE VOUS PARLEZ ANGLAIS, JEUNE DEMOISELLE. PARCE QUE DIEU SAIT QU'AUCUN DE CES SINGES DU DÉSERT NE PRATIQUE LA LANGUE.
JE PARLE ANGLAIS.
J'ESSAIE DE PRENDRE UN ACCENT. JE PARLE COMME LAUREN BACALL UN MATIN DE GRIPPE.

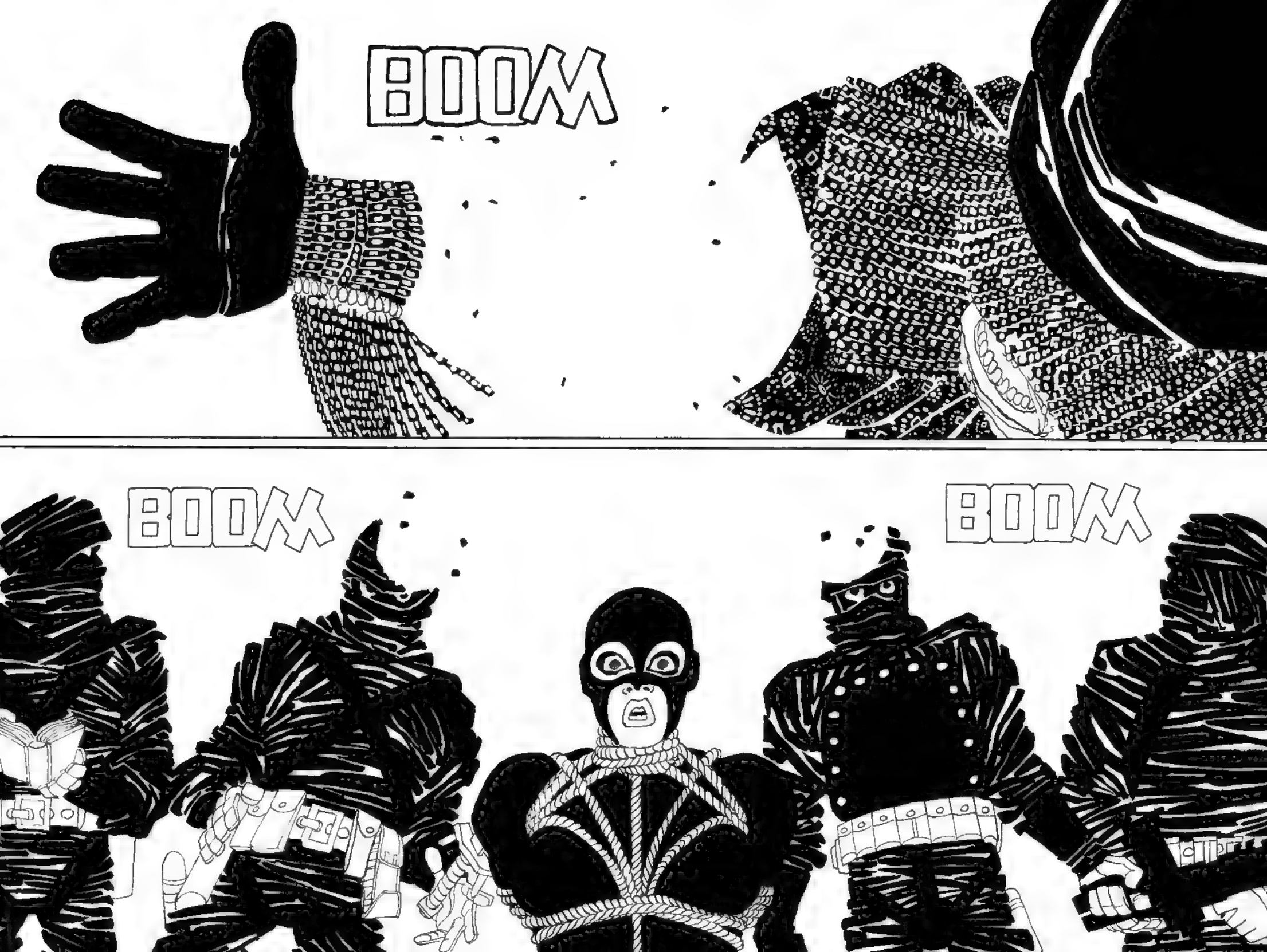
L'IRLANDAIS, JE NE LE TROMPE PAS UN INSTANT.
CET ACCENT EST UNE PURE TRAGÉDIE, GAMINE. EN FAIT, C'EST BIEN LE DIABLE SI J'AI QUELQUE CHOSE À FOUTRE DE SAVOIR QUI VOUS ÊTES EN RÉALITÉ. DU MOMENT QUE VOUS M'APPORTEZ MON PETIT GADGET, VOUS POURRIEZ DÉBARQUER DE PLUTON, POUR CE QUE ÇA M'INTÉRESSE. ET JE ME TAMPONNE CARRÉMENT DE CES GRIMPEURS DE CHAMEAUX ET DE LEUR BON DIEU DE GUERRE SAINTE. MOI, MON CŒUR N'A D'YEUX QUE POUR LE BILLET VERT.
JE VIENS JUSTE DE FINIR DE MONTER LA BESTIOLE, ET C'EST UN SACRÉ MORCEAU DE MÉCANO. MAIS CES BON DIEU DE RUSSES, QU'ILS CRÈVENT DANS LE VENTRE DE L'ENFER, ILS PASSENT LES PIÈCES EN CONTREBANDE DANS TRENTE-SEPT PAYS... OUI, TRENTE-SEPT... ET Y A PAS UN SEUL DE CES SIMPLES D'ESPRIT QUI AURAIT LE BON DIEU DE BON SENS DE COMPRENDRE QU'ILS SONT EN TRAIN DE LIRE LEUR BON DIEU DE PLAN À L'ENVERS. ALORS VOILÀ, ELLE EST MONTÉE À L'ENVERS.
ÉCOUTER CE MEC ME FLANQUE LA MIGRAINE.
ELLE VA TOURNER COMME UNE HORLOGE SUISSE, MAIS ELLE EST MONTÉE À L'ENVERS.
... ALORS ELLE RESTE À L'ENVERS.
GLUG
UNE FOIS LE TRAVAIL FINI-- CE SERA UN PLAISIR DE CREVER CE PORC.
HHH... ELLE VA RÉPANDRE LA MORT COMME LA ROSÉE DU MATIN. ET JE SERAI UN HOMME RICHE.
ALLONS-Y, GAMINE. DONNEZ-MOI LE DÉTONATEUR ET PERSONNE NE SE SOUVIENDRA PLUS DE VOTRE MASCARADE. VOUS POURREZ PARTIR TRANQUILLE.
ÇA VIENT.

JUSQU'À CE SOIR, JE N'AVAIS JAMAIS RENCONTRÉ UN DE CES EMPLUMÉS D'AL-QAÏDA, MAIS J'EN AVAIS ENTENDU PARLER.
ILS PARTENT TUER COMME ON VA À CONFESSE.
POUR EUX, SE SUICIDER, C'EST COMME ROULER UNE PELLE À LA MORT, AVEC LA LANGUE.
SI ON VEUT LES TORTURER, FAUT VRAIMENT Y METTRE DU SIEN.
CELA DIT, ILS ONT TOUJOURS PEUR DES FILLES.
JE LEUR LAISSE UNE NANO-SECONDE POUR MATER MES RÉSILLES DE CHOC.
LE NEZ DU BOUFFEUR DE PATATES SE RETROUVE DANS SON CERVEAU.
KONCH
J'AVAIS RAISON, JE PRENDS MON PIED.
BREKK
BREKK
BIDDA
ÇA, C'ÉTAIT LA PARTIE FACILE.


SPUK
SPUK
SPUK
SPUK
SPUK
SPUK
TU SALUERAS DE MA PART LES SOIXANTE-DOUZE VIERGES AUX YEUX NOIRS, FILS DE PUTE.

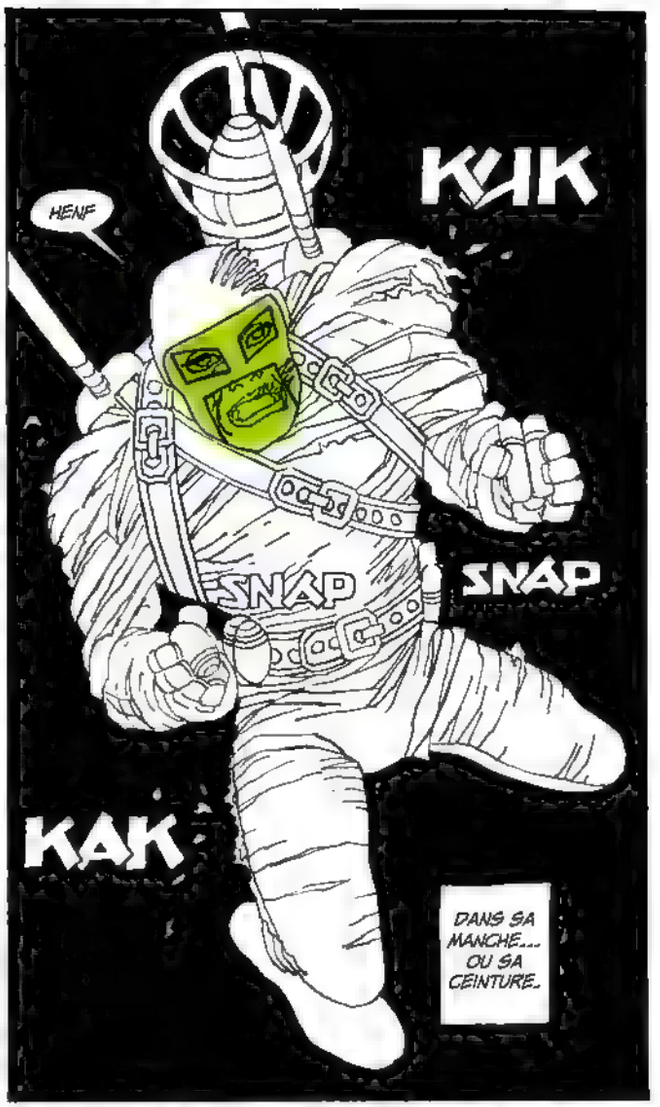
FIXER, OÙ ES-TU ?

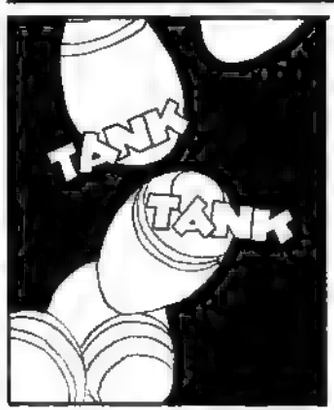
ILS NE ME TUENT PAS. JE SUIS LIGOTÉE, VOILÀ TOUT. ILS UTILISENT PLUS DE CORDES QUE NÉCESSAIRE, ET C'EST À LEUR TOUR DE PRENDRE UN SACRÉ PIED.
JE DEVRAIS ME RÉJOUIR QU'ILS N'UTILISENT PAS DES BARBELÉS.
SUR CE, ENTRE UN AUTRE BAVARD.
NOUS N'AVONS PAS TOUS DE PROBLÈMES AVEC L'ANGLAIS, MA JEUNE ET PLANTUREUSE INFIDÈLE. ET COMME MON PAUVRE COLLÈGUE IRLANDAIS TE L'A DÉMONTRÉ, NOS RECRUES NE PROVIENNENT PAS EXCLUSIVEMENT DU MOYEN-ORIENT... MÊME SI CETTE RÉGION EST UNE SOURCE INÉPUISABLE DE JEUNES GENS INFLUENÇABLES.
ET NON, JE NE TE GARDE PAS VIVANTE POUR FANFARONNER. TA DÉCAPITATION VA NOUS FAIRE UNE PUTAIN DE VIDÉO. NOUS TE DÉSHABILLERONS PEUT-ÊTRE. TU SERAS PÉNÉTRÉE PAR LA PEUR D'ALLAH.
BON, D'ACCORD, JE FANFARONNE. C'EST AMUSANT. VOUS, LES OCCIDENTAUX, VOTRE NAIVETÉ ME TUE. NOUS ARRIVONS EN NOUS APPELANT AL-QAÏDA... LA CELLULE... ET VOUS NE RÉFLÉCHISSEZ PAS UN SEUL INSTANT À CE QUE ÇA SIGNIFIE. NOUS NE SOMMES QU'UN MICROBE, UNE TACHE, LA PARTIE INFIME D'UN ORGANISME PLUS VASTE QUE TOUT CE QU'ON POURRAIT IMAGINER.
MÊME SI J'ÉTAIS À TA MERCI EN CET INSTANT, BATTU, EN SANG, PLEURNICHANT COMME UN BÉBÉ PRÊT À TOUT AVOUER... MÊME LÀ, JE NE POURRAIS TE DONNER QUE LA PLUS VAGUE IDÉE DE LA TAILLE DE L'ORGANISATION... ET DE SON VRAI BUT.
MÊME LE CHEIK OUSSAMA... LA PAIX SOIT SUR LUI... N'ÉTAIT QU'UN ESCLAVE D'UN ESCLAVE D'UN ESCLAVE...
À L'ENVERS.
HMF
FIXER. J'AI DONNÉ TOUT CE QUE J'AVAIS--
-- ET J'AI MERDÉ.
MES PROPRES MAÎTRES SERONT RAVIS. TU M'AS DONNÉ LE DÉTONATEUR ET EMPIRE CITY MEURT.

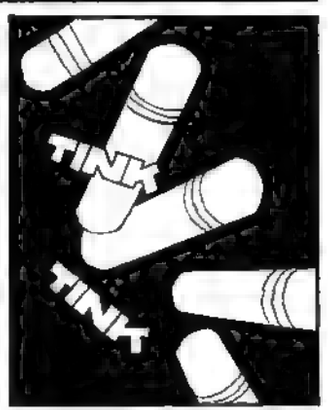

BOOM
BOOM
BOOM

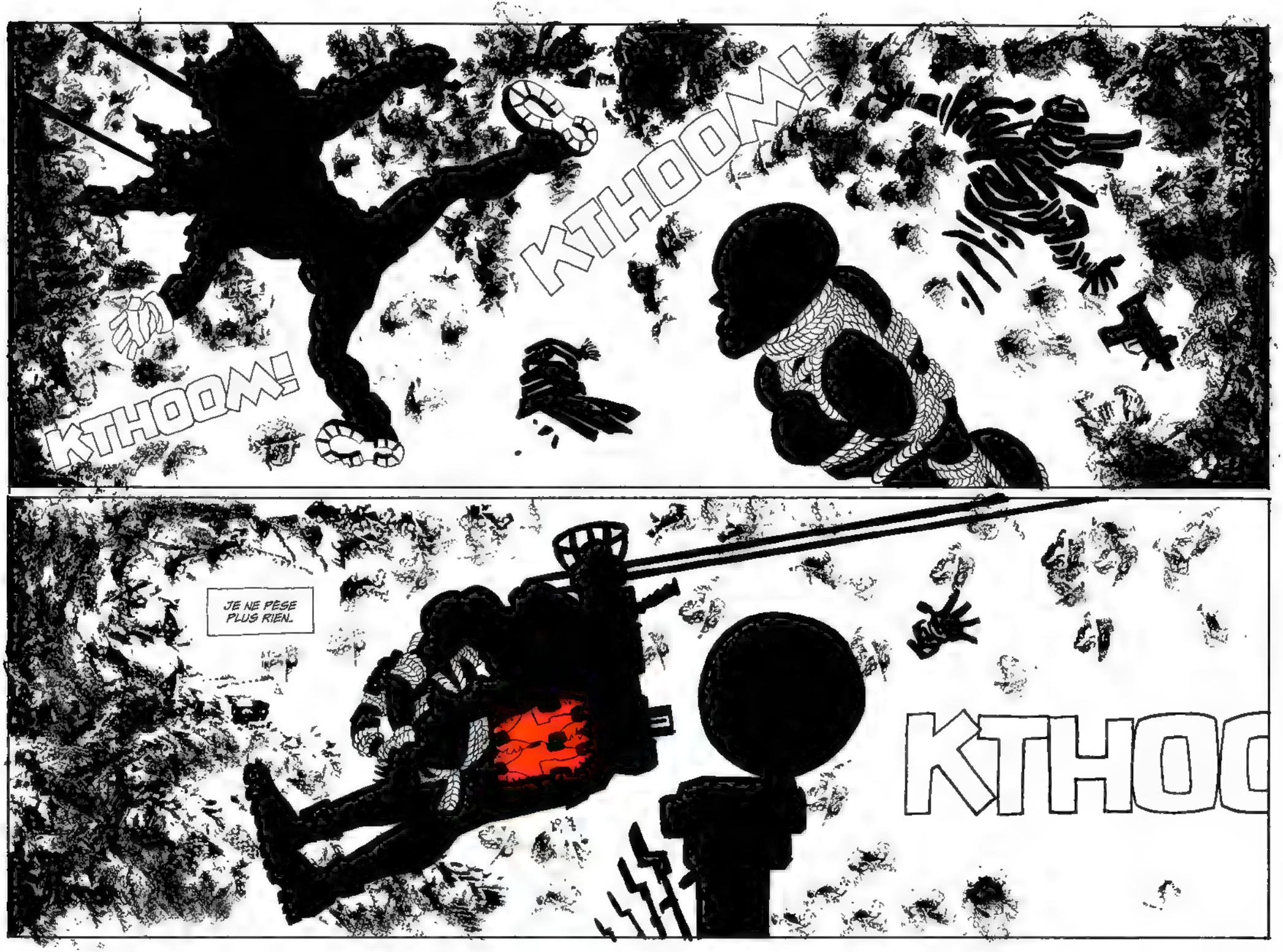
SNAP
SNAP
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
D'ACCORD, PEUT-ÊTRE QUE MOI AUSSI, JE SUIS AMOUREUSE.

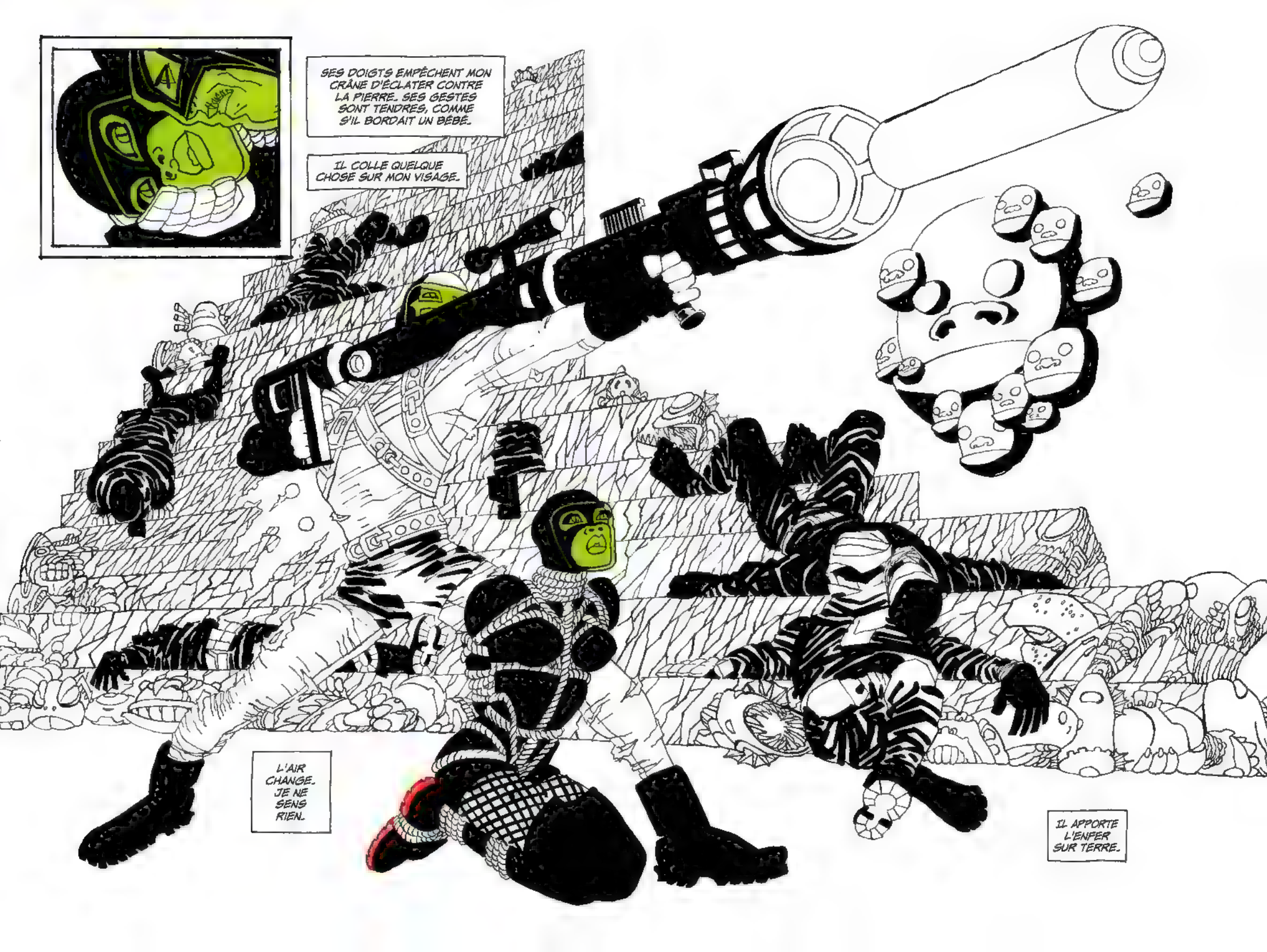
gnaah
SPUCK
BRAK
BUDDA
SPEK
BREKK
CHAKA
IL EST TOUCHÉ.
IL A ENCORE PLEIN DE BALLES MAIS IL JETTE QUAND MÊME SON ARME.
J'IMAGINE QU'IL A UN ATOUT DANS SA MANCHE.
GYAAHGG
TUEZ-LE !


HENF
KIK
SNAP
SNAP
KAK
DANS SA MANCHE.... OU SA CEINTURE.

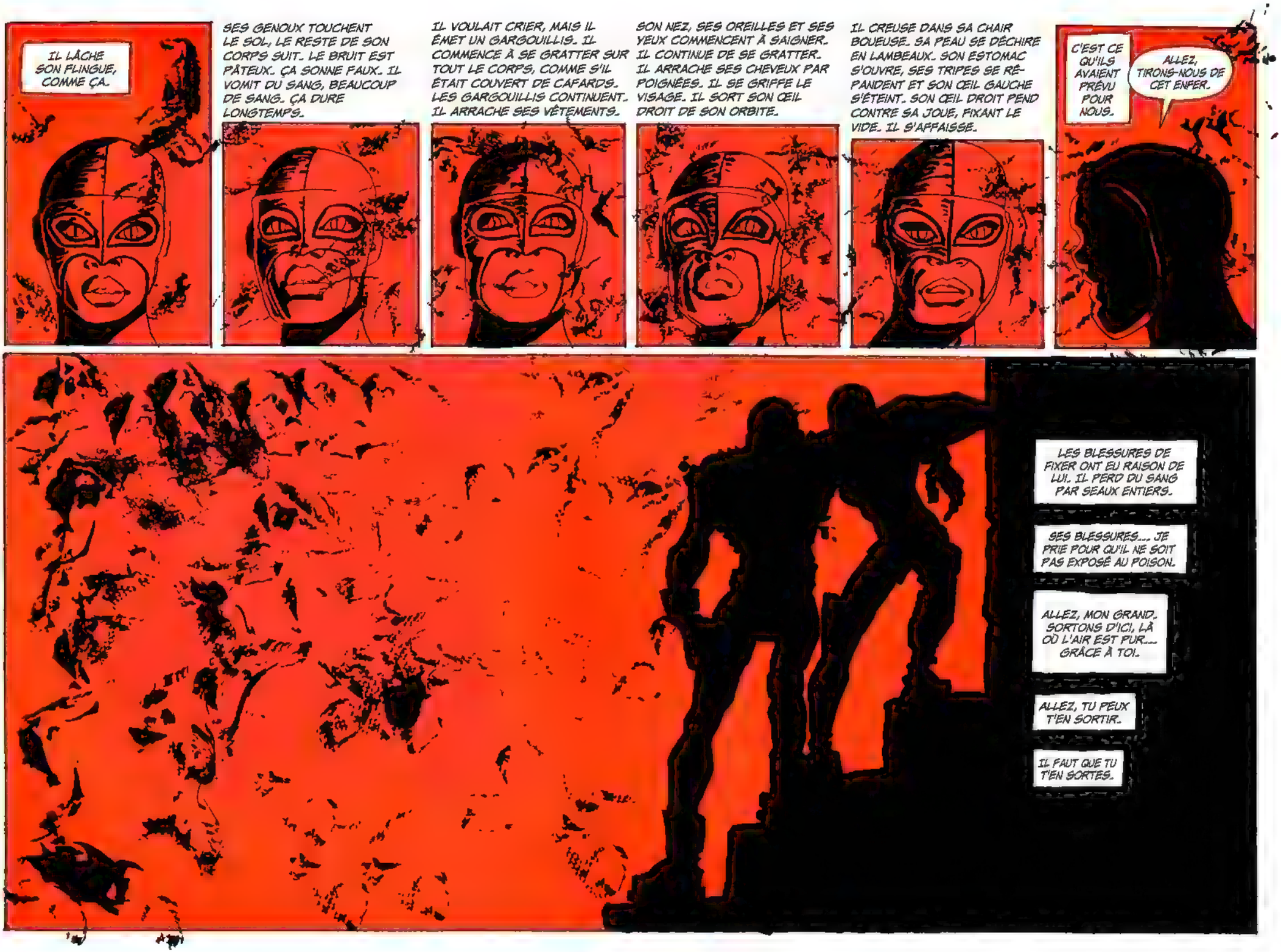

TANK
TANK


TINK
TINK


KTHOOM!
KTHOOM!
JE NE PÈSE PLUS RIEN.
KTHOO


SES DOIGTS EMPÊCHENT MON CRÂNE D'ÉCLATER CONTRE LA PIERRE. SES GESTES SONT TENDRES, COMME S'IL BORDAIT UN BÉBÉ.
IL COLLE QUELQUE CHOSE SUR MON VISAGE.
L'AIR CHANGE. JE NE SENS RIEN.
IL APPORTE L'ENFER SUR TERRE.

MES CORDES SE TORDENT COMME DES SERPENTS.
L'EAU DEVIENT CHAUDE.
OH, NON.
ON EST FOUTUS.
T'EN FAIS PAS.
KOFF
KHEFF
TOUT IRA BIEN.
IL N'EST PAS PROTÉGÉ. IL NE SAIT PLUS CE QU'IL VOIT.


IL LÂCHE SON FLINGUE, COMME ÇA.
SES GENOUX TOUCHENT LE SOL, LE RESTE DE SON CORPS SUIT. LE BRUIT EST PÂTEUX. ÇA SONNE FAUX. IL VOMIT DU SANG, BEAUCOUP DE SANG. ÇA DURE LONGTEMPS.
IL VOULAIT CRIER, MAIS IL ÉMET UN GARGOUILLIS. IL COMMENCE À SE GRATTER SUR TOUT LE CORPS, COMME S'IL ÉTAIT COUVERT DE CAFARDS. LES GARGOUILLIS CONTINUENT. IL ARRACHE SES VÊTEMENTS.
SON NEZ, SES OREILLES ET SES YEUX COMMENCENT À SAIGNER. IL CONTINUE DE SE GRATTER. IL ARRACHE SES CHEVEUX PAR POIGNÉES. IL SE GRIFFE LE VISAGE. IL SORT SON ŒIL DROIT DE SON ORBITE.
IL CREUSE DANS SA CHAIR BOUEUSE. SA PEAU SE DÉCHIRE EN LAMBEAUX. SON ESTOMAC S'OUVRE, SES TRIPES SE RÉPANDENT ET SON ŒIL GAUCHE S'ÉTEINT. SON ŒIL DROIT PEND CONTRE SA JOUE, FIXANT LE VIDE. IL S'AFFAISSE.
C'EST CE QU'ILS AVAIENT PRÉVU POUR NOUS.
ALLEZ, TIRONS-NOUS DE CET ENFER.
LES BLESSURES DE FIXER ONT EU RAISON DE LUI. IL PERD DU SANG PAR SEAUX ENTIERS.
SES BLESSURES... JE PRIE POUR QU'IL NE SOIT PAS EXPOSÉ AU POISON.
ALLEZ, MON GRAND. SORTONS D'ICI, LÀ OÙ L'AIR EST PUR... GRÂCE À TOI.
ALLEZ, TU PEUX T'EN SORTIR.
IL FAUT QUE TU T'EN SORTES.

SIX SEMAINES PLUS TARD

DAN DONEGAL. UN HOMME. UN DUR. UN FLIC.
GRELOTTANT DANS SES DRAPS COMME UN PETIT GARÇON EFFRAYÉ, TOUT ÇA À CAUSE D'UN MAUVAIS RÊVE.
NON, PAS UN RÊVE. UN SOUVENIR, QUI DATE DE SIX SEMAINES.
SIX SEMAINES DEPUIS LES BOMBES, LE SANG ET LES CRIS.
SIX SEMAINES DEPUIS QUE L'AIR S'EST REMPLI DE CENDRES ÉPAISSES, DEPUIS QUE DES AVIONS DE CHASSE ONT PIQUÉ SUR LA VILLE, SI BAS QU'ILS ONT SOUFFLÉ LES FENÊTRES ET CRAQUELÉ LES PLÂTRES DES PLAFONDS.

SIX SEMAINES... ET QU'EST-CE QU'IL EN RESTE POUR DAN DONEGAL ?
UNE VILLE BRUYANTE, AFFAIRÉE, EXCENTRIQUE, SOUDAIN SILENCIEUSE, POLIE, APEURÉE. UNE TOUX, N'IMPORTE OÙ, N'IMPORTE QUAND, SI FORTE QUE LE PLUS PIER DES FOUS DE SPORT FAIT LE BRUIT D'UN FUMEUR EN SÉRIE.
UN LIT VIDE. DES JOUETS D'ENFANTS PERDUS DANS LES ENDROITS LES PLUS OUBLIÉS ET LES MÊMES SONS, LES MÊMES ODEURS, TOUTES LES PUTAINS DE NUIT.

PAS ÉTONNANT QU'ON APPELLE ÇA LA TERREUR.

FIN.

Respecteusement dédié à THEO VAN GOGH

(1957-2004)

Theo Van Gogh est un réalisateur néerlandais. Il est mort assassiné à Amsterdam par un islamiste. Sa mort a provoqué une émotion considérable aux Pays-Bas et un questionnement sur la politique d'immigration menée par les autorités.

FRANK MILLER

Frank Miller est un auteur et un réalisateur américain passionné de comics. Il a signé l'excellente adaptation cinématographique Sin City en 2005, à partir de la série qu'il a crée. Frank Miller est né en 1957 à Olney, dans le Maryland (Etats-Unis). Il entame sa carrière en 1978 chez l'éditeur Gold Key. Dès l'année suivante, il passe chez Marvel Comics, où il commence à travailler sur des aventures de super-héros secondaires, avant de reprendre le personnage de Daredevil popularisé par Gene Colan. Puis il illustre les scénarios de Roger MacKenzie, et en devient rapidement le scénariste en 1980 - un privilège rare chez cet éditeur.

Il créera à cette occasion Elektra, la tueuse ninja. Il abandonne cette série en 1982 pour dessiner une mini-série de Wolverine, mais pour la reprendre plusieurs fois au fil de sa carrière, avec David Mazuchelli en 1985, puis John Romita Jr et Al Williamson pour The Man Without Fear en 1993-1994.

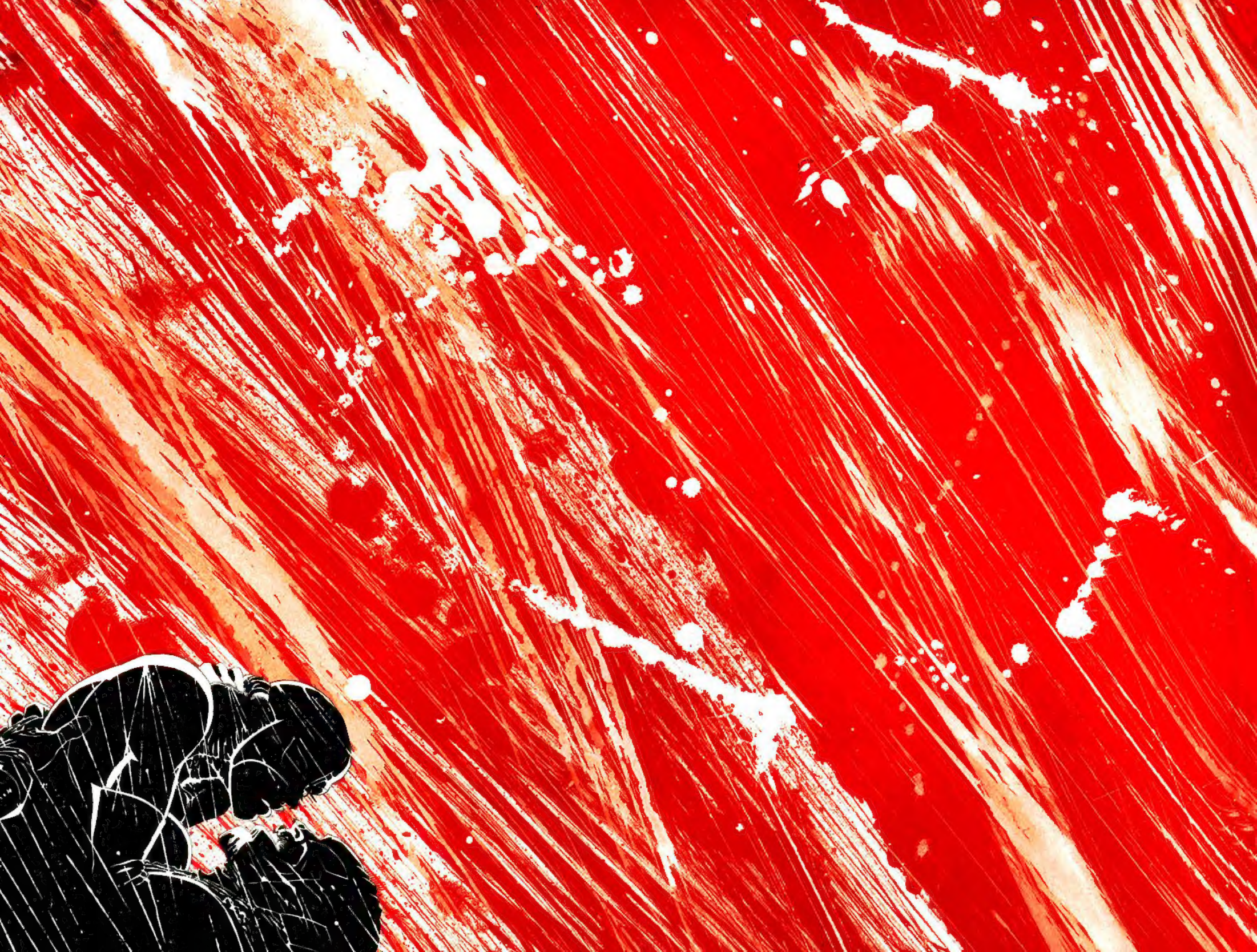
En 1983-1984, DC Comics lui laisse carte blanche pour créer sa propre mini-série de science-fiction, Ronin. Il en dessine et scénarise les 6 fascicules. En 1986, toujours pour cet éditeur, il écrit et dessine le mythique The Dark Knight Returns, qui met en scène un Batman vieillissant et aux abois, et qui sera salué par la critique comme l'un des chefs-d'œuvre de la bande dessinée des années 80. Il est désormais consacré comme l'un des plus grands auteurs contemporains.

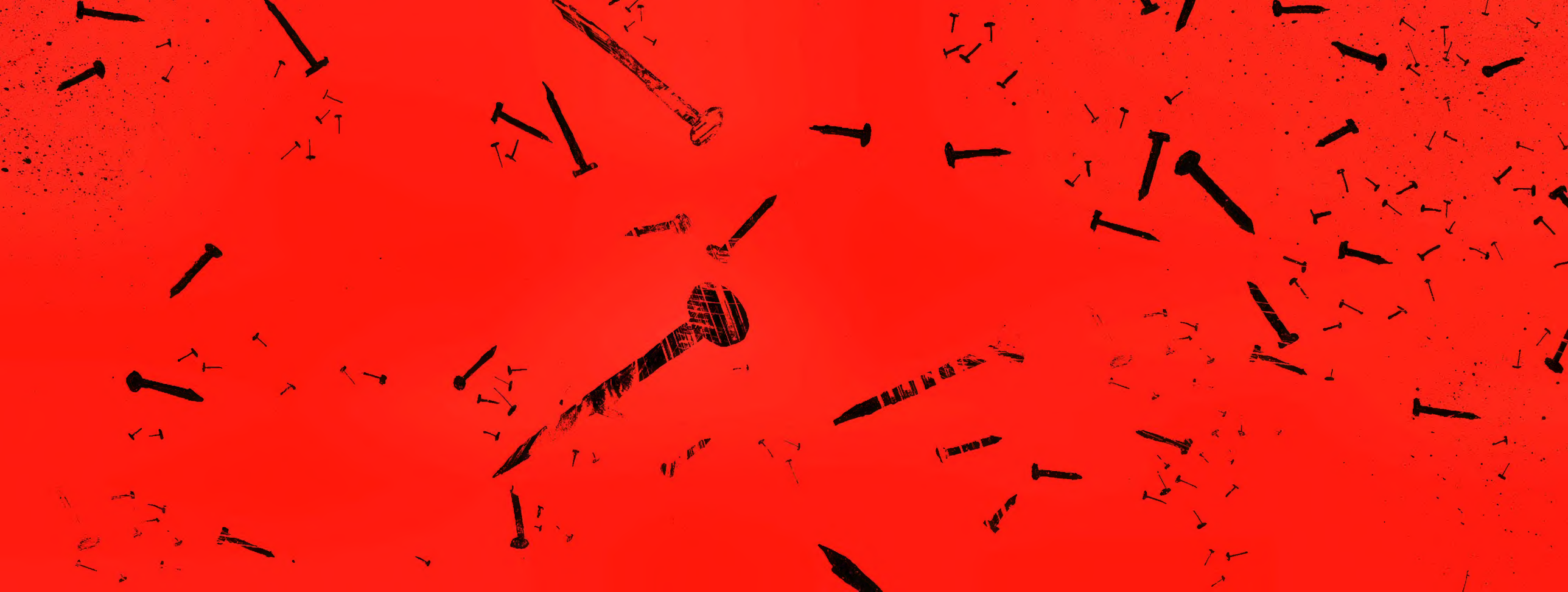
Il multiplie les travaux comme scénariste : Batman Year One, qui raconte la génèse du personnage, Elektra Assassin en 1986-1987 et Daredevil: Love And War en 1986, un "Graphic novel". En 1990-91, il écrit Give Me Liberty, premier volet des aventures de Martha Washington, pour Dave Gibbons, et Hard Boiled pour Geof Darrow, et réalise seul Elektra Lives Again.

En 1992, il commence en tant qu'auteur complet de la série policière Sin City, un polar en noir et blanc de plus de 200 pages qui se place à part dans la production américaine. En 2002, il a retrouvé Batman pour une mini-série, Dark Knight : La relève.

Il a repris le personnage de Robocop pour le scénario de la bande dessinée Robocop versus Terminator, illustré par Walt Simonson et publié en 1992. En 2005 sort sur nos écrans Sin City qu'il réalise avec Robert Rodriguez. Il revient au cinéma 3 ans plus tard en réalisant The Spirit et 300.

Photo par Harry Langdon.





UNE TERRIBLE MENACE

pèse sur Empire City ! Le "FIXER" a seulement jusqu'à l'aube pour sauver SA ville... Et la civilisation par la même occasion. Désespéré et acculé, il part en quête d'informations. Et s'il doit annihiler une armée d'assassins fanatiques afin de prévenir un crime contre l'humanité, il le fera. De la plus brutale des manières.

Empire City est en danger... Et pas mal de personnes vont rester sur le carreau.

Holy Terror est le dernier opus en date de Frank Miller, le créateur de *Batman: The Dark Knight Returns*, *Sin City* et *300*.

$29.95 U.S.
$34.99 CANADA
ISBN 978-1-937278-00-7
52999
9 781937 278007
www.legendary.com

LEGENDARY